



**Count on it.**

Form No. 3463-317 Rev A

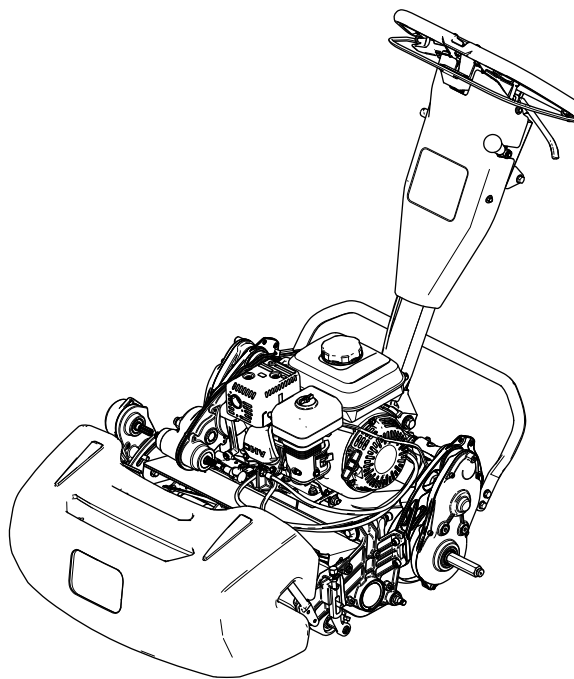
**Navodila za uporabo**

## **Kosilnica Greensmaster® 1018, 1021, in 1026**

Model št.: 04820—Serijska št.: 414000000 in gor

Model št.: 04830—Serijska št.: 414000000 in gor

Model št.: 04840—Serijska št.: 414000000 in gor



Izdelek je skladen z vsemi veljavnimi evropskimi direktivami; za podrobnosti glejte poseben list z izjavo o skladnosti izdelka.

V skladu s 4442. ali 4443. členom zakona o javnih virih zvezne države Kalifornija uporaba ali upravljanje motorja na katerih koli površinah, ki so prekrte z gozdom, grmičevjem (podrastjo) ali travo ni dovoljena, če motor nima vgrajenega lovilca isker, kot je opredeljeno v 4442. členu, če ni v ustreznem delujočem stanju oziroma če motor ni zasnovan, opremljen ali vzdrževan v skladu s priporočili za preprečevanje požarov.

Priloženi Priročnik za upravljanje motorja vsebuje informacije, ki jih predpisujeta ameriška okoljevarstvena agencija (EPA) kalifornijska uredba o omejevanju izpustov za področja izpustnih sistemov, vzdrževanja in garancije. Nadomestne dele lahko naročite pri proizvajalcu motorja.

**Za upravljanje tega stroja na nadmorski višini 1500 m je potreben poseben motor. Glejte priročnik za upravljanje Honda motorja.**

## ⚠ OPOZORILO

### KALIFORNIJA Problem 65 Opozorilo

**Izpuh iz tega izdelka vsebuje kemikalije, ki so skladno z zakonodajo države Kalifornija pripoznane za povzročiteljice raka, napak pri rojstvih in ostalih škodljivih vplivov na reprodukcijo.**

**Z uporabo tega izdelka boste morda izpostavljeni kemikalijam, za katere je Zvezna država Kalifornija ugotovila, da povzročajo raka, prirojene napake ali škodo reproduktivnim organom.**

Če potrebujete informacije o varnosti izdelka in gradivo za usposabljanje, podatke o dodatni opremi ali pomoč pri iskanju prodajalca oziroma želite registrirati izdelek, obiščite spletno mesto [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Če potrebujete servisne storitve, originalne dele Toro ali dodatne informacije, se obrnite na pooblaščenega servisnega zastopnika oziroma službo za pomoč strankam družbe Toro, pri čemer predhodno pripravite številko modela in serijsko številko izdelka. **Diagram 1** označuje mesto številke modela in serijske številke na izdelku. Številke vpišite v ustrezna polja.

**Pomembno: Do podatkov o garanciji, delih in drugih informacij o izdelku lahko dostopate tako, da z mobilno napravo odčitate QR-kodo na nalepki s serijsko številko (če je nameščena).**

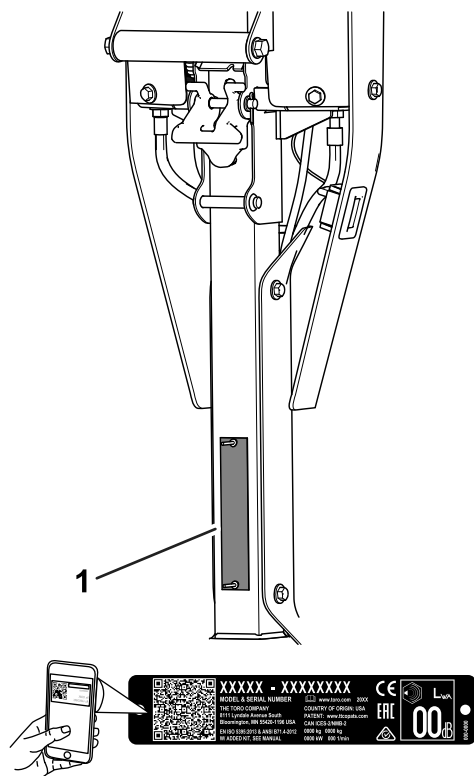


Diagram 1

g372647

1. Mesto serijske številke in oznake modela

Model št.: \_\_\_\_\_

Serijska št.: \_\_\_\_\_

V tem priročniku so navedene morebitne nevarnosti, pri čemer so varnostna opozorila označena s posebnim simbolom (**Diagram 2**), ki označuje nevarnost, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, če ne upoštevate priporočenih previdnostnih ukrepov.

## Uvod

Ta stroj je samohodna kosilnica z rezilnim vretenom, ki jo lahko uporabljajo profesionalni in najeti upravljavci za komercialne namene. Primarno je zasnovana za košnjo trave na dobro vzdrževanih tratih. Uporaba izdelka za nepredvidene namene je lahko nevarna za vas in navzoče osebe.

Podrobno preberite te informacije, da se seznanite s pravilnim upravljanjem in vzdrževanjem stroja ter preprečite telesne poškodbe in škodo na izdelku. Vi ste odgovorni za pravilno in varno upravljanje izdelka.



Diagram 2

Varnostni simbol

g000502

Za poudarjanje informacij sta v tem priročniku uporabljeni 2 besedi. **Pomembno** opozarja na posebne tehnične informacije, medtem ko **Opomba** označuje informacije, ki jih morate posebej pozorno prebrati.

## Vsebina

Varnost .....	4
Splošna varnost .....	4
Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili .....	4
Nastavitve .....	6
1 Nastavitev in namestitev rezalne enote .....	7
2 Namestitev gredi transportnega kolesa .....	8
3 Namestitev transportnih koles .....	8
4 Namestitev košare za travo .....	9
5 Nastavitev hitrosti motorja .....	10
Pregled izdelka .....	10
Kontrole .....	11
Specifikacije .....	13
Delovni priključki/dodatna oprema .....	14
Pred uporabo .....	14
Varnost pred upravljanjem .....	14
Vsakodnevna vzdrževalna dela .....	15
Preverjanje ravni motornega olja .....	15
Specifikacije goriva .....	15
Polnjenje rezervoarja za gorivo .....	15
Prilagajanje hitrosti rezanja .....	15
Prilagajanje hitrosti vreten .....	16
Nastavitev položaja vlečnega bobna .....	16
Nastavitev višine ročaja .....	16
Prevoz stroja na delovišče .....	17
Odstranitev transportnih koles .....	17
Uporaba vzvoda dušilne lopute .....	17
Odpiranje in zapiranje zapornega ventila za gorivo .....	18
Med uporabo .....	18
Varnost med upravljanjem .....	18
Zagon motorja .....	19
Nasveti za uporabo .....	20
Ugašanje motorja .....	20
Po uporabi .....	21
Varnost po upravljanju .....	21
Upravljanje krmilnih ročic po košnji .....	21
Prevoz stroja .....	21
Namestitev transportnih koles .....	21

Vklop ali izklop menjalnika .....	21
Vzdrževanje .....	23
Varnost pri vzdrževanju .....	23
Priporočeni urnik(i) vzdrževanja .....	23
Kontrolni seznam za vsakodnevno vzdrževanje .....	24
Predvzdrževalni postopki .....	25
Priprava stroja na vzdrževanje .....	25
Vzdrževanje motorja .....	25
Varnost motorja .....	25
Servisiranje motornega olja .....	25
Servisiranje zračnega filtra .....	26
Servisiranje vžigalne svečke .....	27
Vzdrževanje krmilnih sistemov .....	28
Nastavitev vlečnega kabla .....	28
Nastavitev delovne/parkirne zavore .....	29
Nastavitev kabla za nadzor vreten .....	30
Nastavitev kabla za plin .....	30
Vzdrževanje rezalnih enot .....	33
Varnost pri delu z rezili .....	33
Namestitev rezalne enote .....	33
Odstranjevanje rezalne enote .....	34
Brušenje rezalne enote .....	35
Skladiščenje .....	36
Varnost pri shranjevanju .....	36
Skladiščenje stroja .....	36

# Varnost

Ta stroj je bil zasnovan v skladu s standardoma EN ISO 5395 in ANSI B71.4-2017.

## Splošna varnost

Ta izdelek lahko amputira roke in noge oziroma izvrže predmete z veliko hitrostjo.

- Pred zagonom stroja morate prebrati ta *uporabniški priročnik* in se seznaniti z njegovo vsebino.
- Med upravljanjem stroja morate biti popolnoma osredotočeni. Ne počnite ničesar, kar bi lahko odvrglo vašo pozornost; v nasprotnem primeru lahko to privede do telesnih poškodb ali premoženjske škode.
- Ne postavljajte rok ali nog blizu premičnih delov stroja.

- Stroja ne smete uporabljati, če vse varnostne zaščitne naprave in ščitniki niso nameščeni in ne delujejo pravilno.
- Drugim navzočim osebam in otrokom preprečite vstop v območje delovanja stroja. Nikoli ne dovolite otrokom, da upravljajo stroj.
- Ugasnite motor, odstranite ključ (če je nameščen) in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, preden zapustite upravljalčev položaj. Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje stroja lahko privedeta do poškodb. Upoštevajte ta varnostna navodila in vedno upoštevajte varnostni simbol ⚠, ki lahko pomeni svarilo, opozorilo ali nevarnost – navodila za osebno varnost, da preprečite nevarnosti poškodb. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do telesnih poškodb ali smrti.

## Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili



Varnostne nalepke in nalepke z navodili so nameščene v bližini vseh nevarnih predelov in dobro vidne upravljavcu. Poškodovane in manjkajoče varnostne nalepke nadomestite z novimi.



120-9570

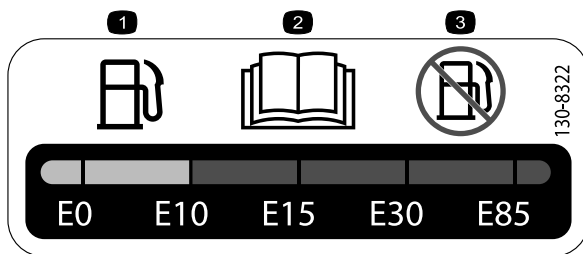
decal120-9570

1. Opozorilo – ne približujte se premikajočim se delom, vsi ščitniki in varovala morajo biti na svojem mestu.



133-8062

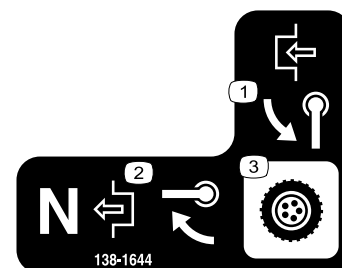
decal133-8062



130-8322

decal130-8322

1. Uporabljajte samo gorivo z vsebnostjo alkohola pod 10%.
2. Za dodatne informacije o gorivu preberite *Priročnik za upravljanje*.
3. Ne uporabljajte goriva z vsebnostjo alkohola pod 10%.



138-1644

decal138-1644

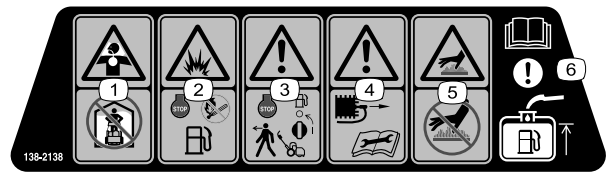
1. Za vklop obrnite ročaj.
2. Ko je stroj v nevtralnem položaju, zavrtite ročaj, da ga izklopite.
3. Upravljanje menjalnika



138-1589

1. Vklonpote vretena.
2. Izklopote vretena.

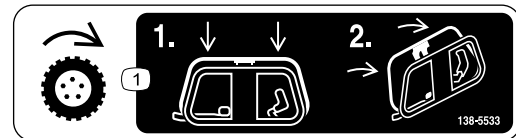
decal138-1589



138-2138

decal138-2138

1. Strupeni hlapi ali strupeni plini, nevarnost zadužitve – motorja ne pustite delovati v zaprtem prostoru.
2. Nevarnost eksplozije – ugasnite motor, preden dodate gorivo; pri dodajanju goriva je prepovedano kajenje, približevanje z odprtim plamenom ali ognju.
3. Opozorilo – preden zapustite stroj, ugasnite motor in zaprite zaporni ventil za gorivo.
4. Opozorilo – pred vzdrževanjem odklopite kabel vžigalne svečke.
5. Nevarnost vroče površine – ne dotikajte se vročih površin.
6. Pozor – za informacije o polnjenju rezervoarja za gorivo preberite *Priročnik za upravljanje*.



138-5533

decal138-5533

1. Ročica za nadzor vlečnega pogona – pritisnite ročico za nadzor vlečnega pogona navzdol, nato jo povlecite do ročaja.



138-5534

decal138-5534

1. Počasi
2. Hitro



138-5532

decal138-5532

1. Povlecite navzgor, da sprostite zavoro.
2. Povlecite navzdol, da aktivirate zavoro.
3. Parkirna zavora – zaklenjena
4. Parkirna zavora – odklenjena
5. Opozorilo – preberite *Priročnik za upravljanje*.
6. Opozorilo – stroja ne smete upravljati, če za to niste usposobljeni.
7. Opozorilo – nosite opremo za zaščito sluha.
8. Nevarnost izmeta predmetov – ne dovolite, da se navzoče osebe približajo stroju.
9. Opozorilo – ne približujte se gibljivim delom, vsi ščitniki in varovala morajo biti na svojem mestu.
10. Stroja ne vlecite.

# Nastavitve

## Prosti deli

V spodnji karti potrdite vse dele kateri so bili poslani.

Postopek	Opis	Količina	Uporaba
<b>1</b>	Rezalna enota (naročite posebej; obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro)	1	Prilagoditev in namestitev rezalne enote na stroj.
	Spojka	1	
	Vzmet (samo modela 04830 in 04840)	1	
	Vijak z imbusno glavo	4	
<b>2</b>	Gred levega kolesa	1	Namestite gred transportnega kolesa (samo model 04840).
<b>3</b>	Komplet transportnega kolesa (naročite posebej; obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro)	1	Namestitev transportnih koles (izbirno).
<b>4</b>	Košara za travo	1	Namestite košaro za travo.
<b>5</b>	Nalepka CE/UKCA	1	Prilagoditev hitrosti motorja (samo za uporabo v državah, skladnih s standardi CE/UKCA).

## Media in dodatni deli

Opis	Količina	Uporaba
Priročnik za upravljanje	1	Pred upravljanjem stroja preberite ali si oglejte te postavke.
Priročnik za upravljanje motorja	1	
Potrdilo o skladnosti	1	

**Opomba:** Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

# 1

## Nastavitev in namestitev rezalne enote

Deli potrebni za ta postopek:

1	Rezalna enota (naročite posebej; obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro)
1	Spojka
1	Vzmet (samo modela 04830 in 04840)
4	Vijak z imbusno glavo

## Nastavitev in namestitev rezalne enote

Model 04820

1. Odstranite strojno opremo, s katero je sklop pogona vreten pritrjen na stransko ploščo (Diagram 3).

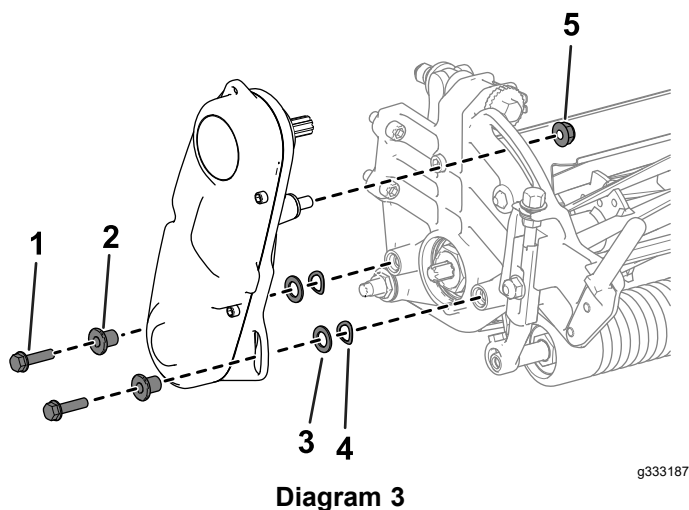


Diagram 3

g333187

1. Vijak z imbusno glavo
2. Distančnik
3. Podložka
4. Vzmetna podložka
5. Matica

2. S stranske plošče odstranite sklop pogona vreten, ploščate podložke, vzmetne podložke in distančnike (Diagram 3).
3. Za namestitev rezalne enote na stroj uporabite 4 vijake z imbusno glavo (Diagram 4).

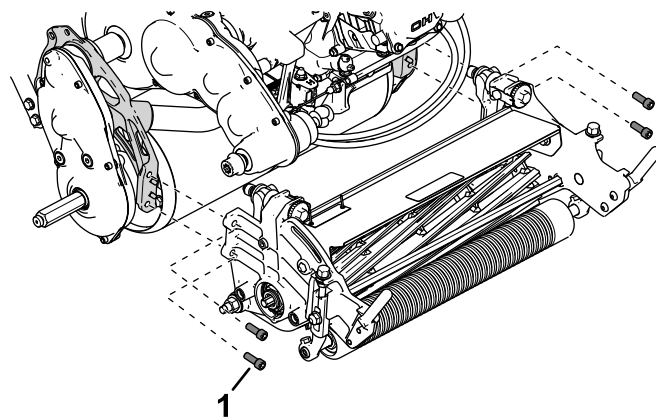


Diagram 4

g333153

1. Vijak z imbusno glavo

4. Določite ustrezno nastavitev višine reza in prilagodite vlečni boben tej nastavitvi; glejte [Nastavitev položaja vlečnega bobna \(stran 16\)](#).
5. Nastavite rezalno enoto na zelene nastavitve; glejte postopke prilagajanja v *Priročniku za upravljanje* rezalne enote.
6. Namestite spojko na pogonsko gred menjalnika (Diagram 5).

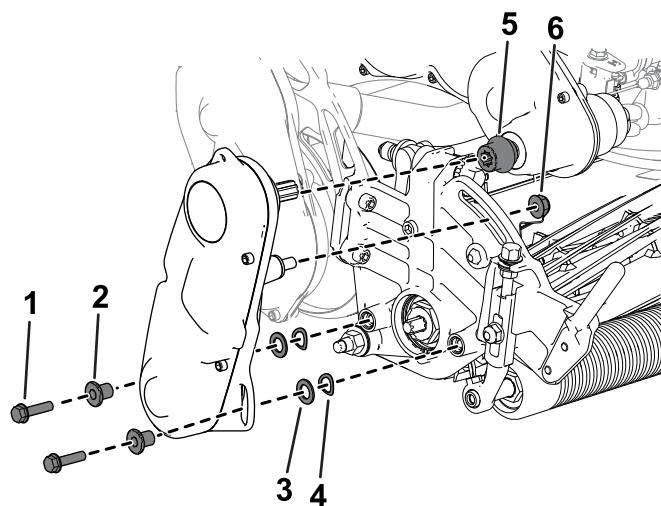


Diagram 5

g333165

1. Vijak z imbusno glavo
2. Distančnik
3. Podložka
4. Vzmetna podložka
5. Spojka
6. Matica

7. Uporabite predhodno odstranjeno strojno opremo za namestitev sklopa pogona vreten na rezalno enoto (Diagram 5).
8. Prepričajte se, da se lahko spojka (Diagram 5) zlahka premika naprej in nazaj na pogonski gredi menjalnika.

# Nastavitev in namestitev rezalne enote

## Modela 04830 in 04840

1. Za namestitev rezalne enote na stroj uporabite 4 vijake z imbusno glavo ([Diagram 6](#)).

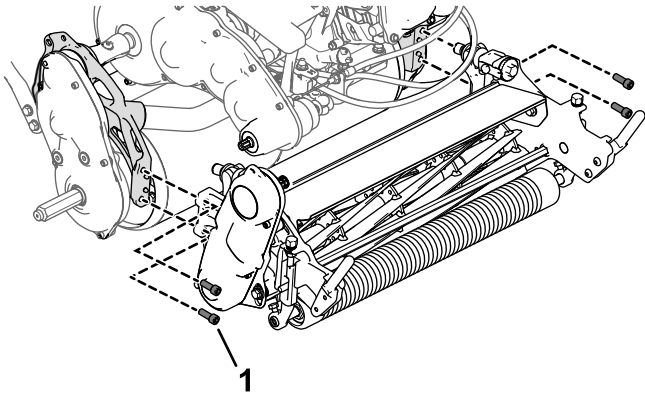


Diagram 6

g333212

1. Vijak z imbusno glavo

2. Določite ustrezno nastavitev višine reza in prilagodite vlečni boben tej nastavitvi; glejte [Nastavitev položaja vlečnega bobna \(stran 16\)](#).
3. Nastavite rezalno enoto na zelene nastavitve; glejte postopke prilagajanja v *Priročniku za upravljanje rezalne enote*.
4. Namestite spojko in vzmet na sklop pogona vreten rezalne enote ([Diagram 7](#)).

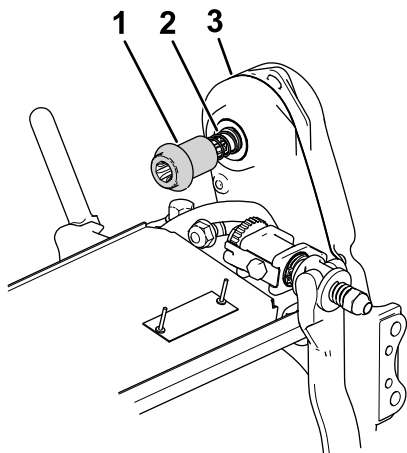


Diagram 7

g333213

1. Spojka
2. Vzmet
3. Sklop pogona vreten

5. Prepričajte se, da se lahko spojka ([Diagram 7](#)) zlahka premika naprej in nazaj na pogonski gredi menjalnika.

Če spojke ni mogoče premakniti, prilagodite položaj sklopa pogona vreten ali položaj motorja

in menjalnika; glejte [Prilagoditev položaja pogonske gredi vreten \(stran 34\)](#).

# 2

## Namestitev gredi transportnega kolesa

### Samo model 04840

Deli potrebni za ta postopek:

1	Gred levega kolesa
---	--------------------

## Postopek

**Opomba:** Gred desnega kolesa je nameščena v tovarni.

1. Na navoje gredi kolesa nanesite srednje trdno sredstvo za zatesnitev navojev.
2. Privijte gred levega kolesa v pogonski sklop bobna na levi strani stroja.

**Opomba:** Gred levega kolesa je označena z »L« na koncu gredi in ima desni navoj.

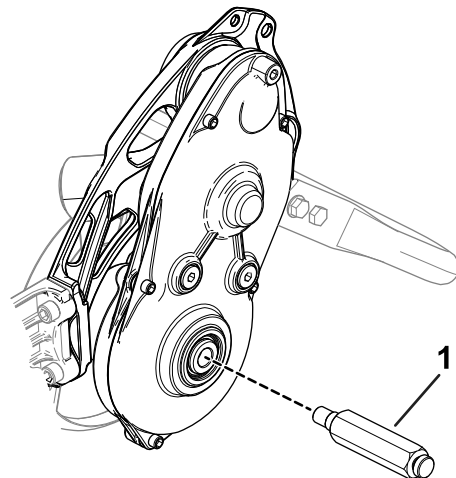


Diagram 8

g330266

1. Gred levega kolesa

3. Privijte gred z zateznim momentom od 54 do 68 N·m.



# 3

## Namestitev transportnih koles

### Izbirno

#### Deli potrebni za ta postopek:

1	Komplet transportnega kolesa (naročite posebej; obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro)
---	------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Postopek

Za namestitev transportnih koles morate najprej nabaviti komplet transportnih koles (model 04123). Če želite omenjeni komplet, se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.

1. Namestite transportna kolesa; glejte [Namestitev transportnih koles \(stran 21\)](#).
2. Prepričajte se, da so pnevmatike napolnjene s tlakom od 0,83 do 1,03 bara (83 do 103 kPa).

# 4

## Namestitev košare za travo

#### Deli potrebni za ta postopek:

1	Košara za travo
---	-----------------

### Postopek

Primate košaro za zgornji rob in jo potisnite na drogove za pritrditev košare ([Diagram 9](#)).

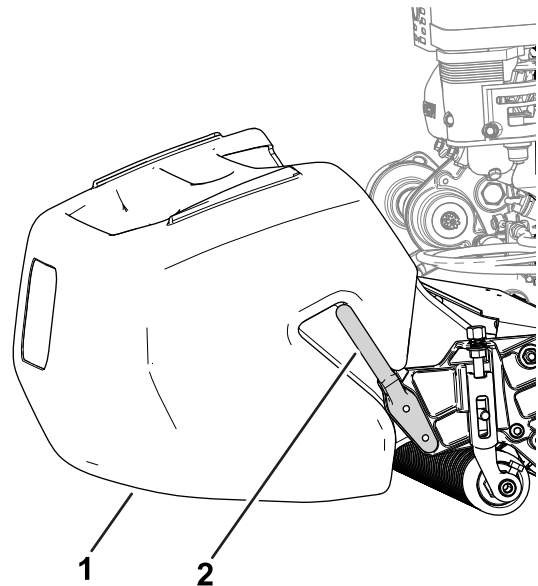


Diagram 9

g278331

1. Košara za travo

2. Drog za namestitev košare

# 5

## Nastavitev hitrosti motorja

Samo za države, ki so skladne s standardi CE/UKCA

Deli potrebni za ta postopek:

1	Nalepka CE/UKCA
---	-----------------

### Postopek

Če uporabljate ta stroj v državi, ki je v skladu s standardi CE ali UKCA, izpolnite predpise glede hrupa z naslednjimi koraki:

- Hitrost motorja v prostem teku prilagodite naslednjim specifikacijam:
  - stroji 1018: **3.000 vrt./min.**
  - stroji 1021 in 1026: **3.150 vrt./min.**

Glejte [Nastavitev hitrosti motorja na najvišjo vrtilno frekvenco v prostem teku \(stran 31\)](#).

- Namestite nalepko CE/UKCA nad tipsko ploščico ([Diagram 10](#)).

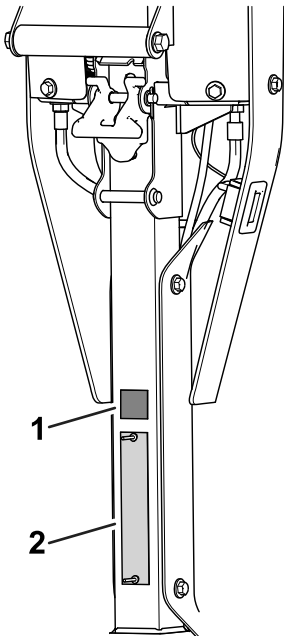
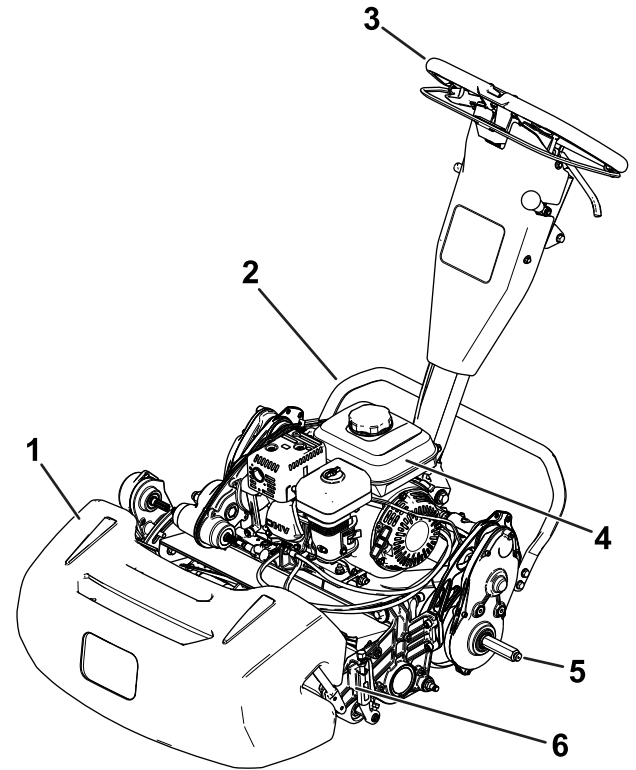


Diagram 10

g415593

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. Nalepka CE/UKCA | 2. Tipska ploščica |
|--------------------|--------------------|

## Pregled izdelka

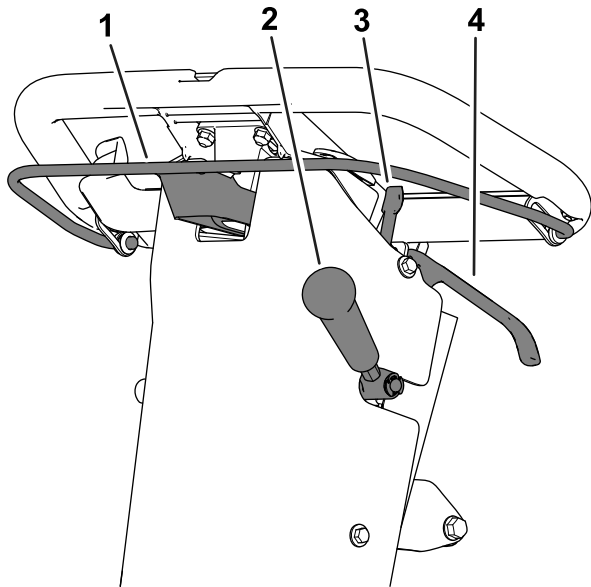


g274957

Diagram 11

- |                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| 1. Košara za travo | 4. Rezervoar za gorivo     |
| 2. Stojalo         | 5. Os transportnega kolesa |
| 3. Ročaj           | 6. Rezalna enota           |

# Kontrole



## Ročica sklopke

Za vklop ali izklop vlečnega pogona uporabite ročico sklopke ([Diagram 12](#)).

- **Vključite vlečni pogon:** Povlecite drog navzgor in ga držite za ročaj.
- **Izključite vlečni pogon:** Sprostite drog.

## Ročica za plin

Za prilagoditev hitrosti motorja uporabite ročico za plin ([Diagram 12](#)).

- **Povečanje hitrosti motorja:** Zasukajte ročico navzdol.
- **Zmanjšanje hitrosti motorja:** Zasukajte ročico navzgor.

## Stikalo za vklop/izklop

S stikalom ([Diagram 12](#)) lahko zaženete ali ugasnete motor.

- **Zagon motorja:** Potisnite zgornji del stikala navzdol.
- **Izklop motorja:** Potisnite spodnji del stikala navzdol.

## Ročica delovne zavore

Za upočasnitev ali ustavitev stroja uporabite delovno zavoro ([Diagram 12](#)). Povlecite ročico proti ročaju, da aktivirate delovno zavoro.

## Zapah parkirne zavore

Uporabite zapah parkirne zavore ([Diagram 12](#)), da aktivirate parkirno zavoro, ko niste v bližini stroja.

- **Vklop parkirne zavore:** Vključite in držite ročico delovne zavore ter zavrtite zapah parkirne zavore proti sebi.
- **Izklop parkirne zavore:** Povlecite ročico parkirne zavore proti ročaju.

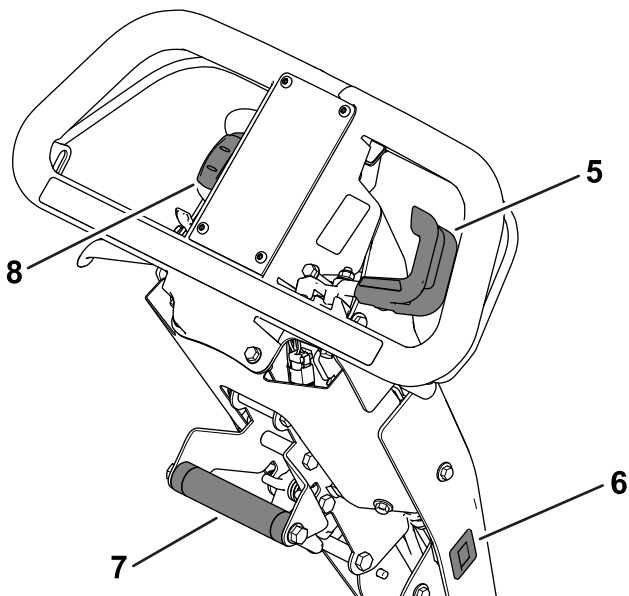
## Ročica pogona rezalne enote

Uporabite ročico pogona rezalne enote ([Diagram 12](#)), da vključite ali izključite rezalno enoto, medtem ko je ročica sklopke vklopljena.

- **Vklop rezalne enote:** Premaknite ročico navzdol.
- **Izklop rezalne enote:** Premaknite ročico navzgor.

## Merilnik delovnih ur

Merilnik delovnih ur ([Diagram 12](#)) beleži število ur delovanja motorja. Glejte merilnik za načrtovanje rednega vzdrževanja.



g271082

**Diagram 12**

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Ročica sklopke              | 5. Ročica za plin           |
| 2. Ročica pogona rezalne enote | 6. Merilnik delovnih ur     |
| 3. Zapah parkirne zavore       | 7. Ročaj za pomoč pri dvigu |
| 4. Ročica delovne zavore       | 8. Stikalo za vklop/izklop  |

## Ročaj za pomoč pri dvigu

Uporabite ročaj za pomoč pri dvigu ([Diagram 12](#)), da si pomagate pri nastavljanju višine ročaja ali dvigovanju in spuščanju stojala.

## Regulator višine ročaja

Uporabite regulator višine ročaja ([Diagram 13](#)), da premaknete višino ročaja v udoben delovni položaj. Regulator potisnite navzgor in uporabite ročaj za pomoč pri dvigu, da povišate ali znižate višino ročaja.

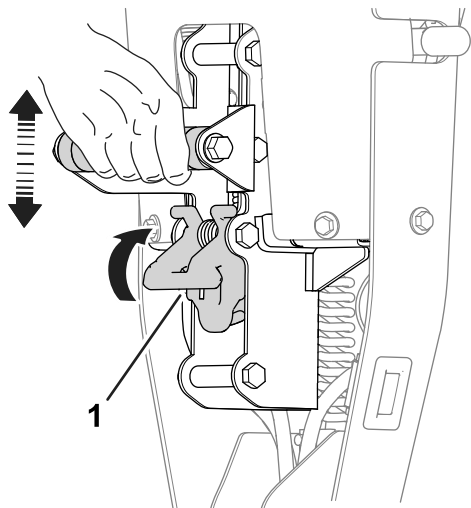


Diagram 13

g271081

1. Regulator višine ročaja

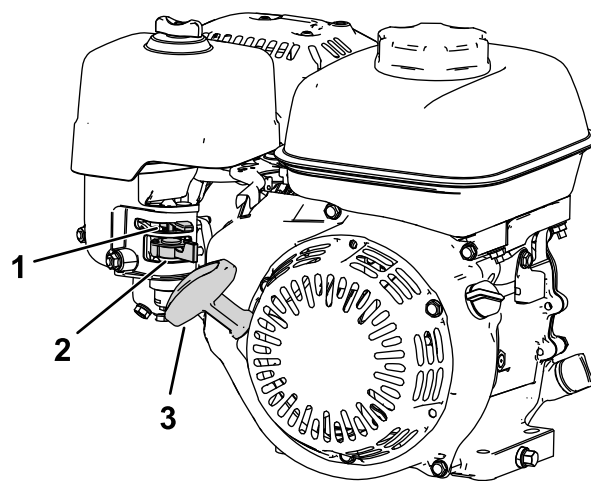


Diagram 14

g265059

1. Vzvod dušilne lopute
2. Zaporni ventil za gorivo
3. Ročaj zagonske vrvi

## Zaporni ventil za gorivo

Zaporni ventil za gorivo se nahaja ob strani motorja pod vzvodom dušilne lopute ([Diagram 14](#)).

**Opomba:** Zaprite zaporni ventil za gorivo, ko stroja nekaj dni ne uporabljate, med prevozom na delovišče in z njega ali ko je stroj parkiran v zgradbi; glejte [Odpiranje in zapiranje zapornega ventila za gorivo \(stran 18\)](#).

## Ročaj zagonske vrvi

Povlecite ročaj zagonske vrvi ([Diagram 14](#)), da zaženete motor.

## Stojalo

Stojalo ([Diagram 15](#)) je nameščeno na zadnjem delu stroja. Ko nameščate ali odstranjujete transportna kolesa ali rezalno enoto, uporabite stojalo.

- **Položaj ZA SERVIS TRANSPORTNEGA KOLES:**  
Če želite uporabiti stojalo za namestitev transportnih koles, postavite nogo na stojalo, medtem ko ročico za pomoč pri dvigu vlečete navzgor in nazaj ([Diagram 15](#)).

### **▲ POZOR**

**Stroj je težak in lahko povzroči obremenitev hrbta, če ga nepravilno dvignete.**

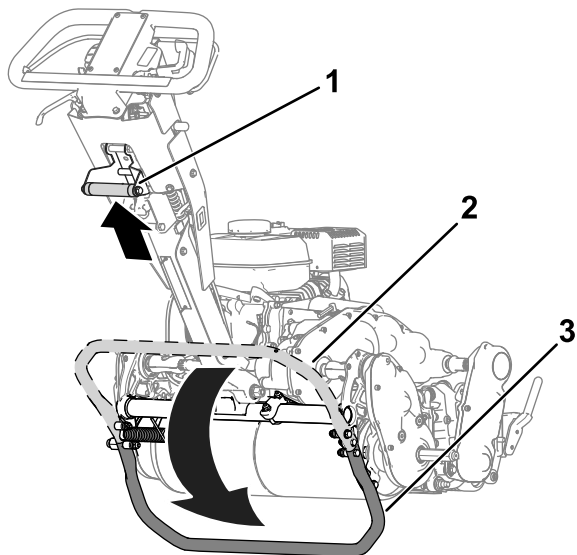
**Z nogo pritiskajte na stojalo in stroj dvignite samo z ročajem za pomoč pri dvigu. Če poskušate stroj dvigniti na stojalo na kakršen koli drug način, lahko pride do poškodb.**

- **Položaj za SERVISIRANJE REZALNE ENOTE:**

Da preprečite, da bi se stroj pri odstranjevanju rezalne enote prevrnil nazaj, spustite stojalo in potisnite ven vzmetni zatič tako, da zadrži stojalo v položaju, prikazanem na **Diagram 16**.

- **Zlaganje stojala v položaj ZASHRANJEVANJE:**

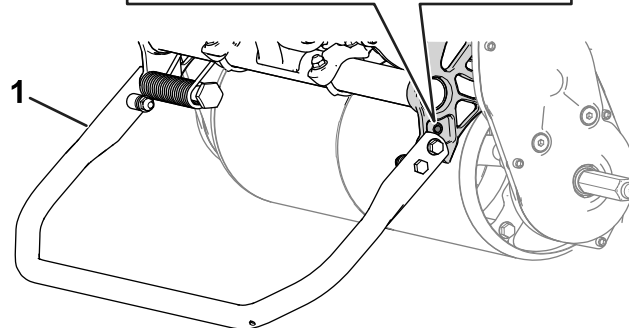
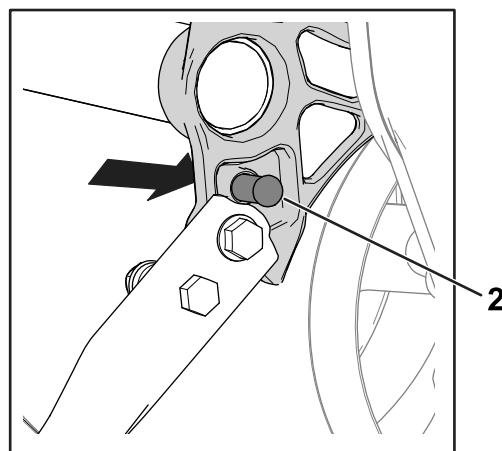
1. Držite nogo na stojalu, medtem ko vlečni boben spuščate na tla.
2. Odstranite nogo s stojala in pustite prostor, da se stojalo zloži v POLOŽAJ za shranjevanje.



**Diagram 15**

g273507

1. Ročaj za pomoč pri dvigu
2. Stojalo – POLOŽAJ za shranjevanje
3. Stojalo – položaj za SERVISIRANJE TRANSPORTNEGA KOLESA



**Diagram 16**

g341757

1. Stojalo – položaj za SERVISIRANJE REZALNE ENOTE
2. Vzmetni zatič

## Specifikacije

	Model 04820	Model 04830	Model 04840
<b>Širina</b>	84 cm	91 cm	104 cm
<b>Teža stroja brez tekočin*</b>	95 kg	100 kg	107 kg
<b>Širina košnje</b>	46 cm	53 cm	66 cm
<b>Višina košnje</b>	Odkvisno od položaja vlečnega bobna [glejte <a href="#">Nastavitev položaja vlečnega bobna (stran 16)</a> ] in uporabe kompleta za višino košnje.		
<b>Zaponka</b>	Odkvisno od hitrosti vreten in položaja jermenice pogona vreten; glejte <a href="#">Prilaganje hitrosti rezanja (stran 15)</a> .		
<b>Hitrost motorja</b>	Najnižja vrtilna frekvenca v prostem teku: 1.900 ± 100 vrt./min.; najvišja vrtilna frekvenca v prostem teku: 3.450 ± 100 vrt./min.		
<b>Hitrost košnje</b>	od 3,2 km/h do 5,6 km/h		
<b>Hitrost prevoza</b>	8,5 km/h		
*Samo vlečna enota. Za težo vsake rezalne enote glejte <i>Priročnik za upravljanje rezalne enote</i> .			

## Delovni priključki/dodatna oprema

Za povečanje in razširitev zmogljivosti stroja podjetje Toro ponuja širok nabor odobrenih delovnih priključkov in dodatne opreme. Za seznam odobrenih priključkov in dodatne opreme se obrnite na pooblaščenega serviserja ali pooblaščenega distributerja strojev Toro oziroma obiščite [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Če želite zagotoviti optimalno delovanje in ohraniti veljavnost varnostnega certifikata stroja, uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in dodatno opremo Toro. Uporaba nadomestnih delov in dodatne opreme drugih proizvajalcev je lahko nevarna in lahko privede do razveljavitve garancije.

## Delovanje

**Opomba:** Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

## Pred uporabo

## Varnost pred upravljanjem

### Splošna varnost

- Otrokom ali neusposobljenim osebam ne smete nikoli dovoliti, da upravljajo ali servisirajo stroj. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca. Za usposabljanje vseh upravljavcev in mehanikov je odgovoren lastnik.
- Seznanite se s postopki za varno upravljanje opreme, krmilniki za upravljavca in varnostnimi oznakami.
- Preden zapustite položaj upravljavca, ugasnite motor, odstranite ključ (če je nameščen) in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo. Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.
- Seznaniti se morate z načinom hitre zaustavitve in izklopa stroja.
- Preverite, ali so nadzorni mehanizmi za zaznavanje prisotnosti upravljavca, varnostna stikala in varnostna zaščitna varovala nameščeni in delujejo pravilno. Ne upravljajte stroja, če ti deli ne delujejo pravilno.
- Preverite območje, kjer boste uporabljali stroj in odstranite vse predmete, ki jih lahko stroj izvrže.

### Varnost pri ravnanju z gorivom

- Pri ravnanju z gorivom bodite zelo previdni. Gorivo je zelo vnetljivo in njegovi hlapi so eksplozivni.
- Ugasnite vse cigarete, cigare, pipe in druge možne vire vžiga.
- Uporabljajte samo odobrene posode za gorivo.
- Ne odstranjujte pokrovčka za gorivo oziroma ne dolivajte goriva v rezervoar za gorivo, ko motor teče ali ko je vroč.
- Ne dolivajte ali izčrpavajte goriva v zaprtih prostorih.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprti plamen, iskra ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelec za vodo ali drugi podobni gospodinjski aparati.
- Če gorivo razlijete, ne poskušajte zagnati motorja, da preprečite ustvarjanje virov vžiga, dokler se hlapi goriva ne razpršijo v zraku.

- Posod ne smete nikoli polniti v vozilu ali na tovornjaku ali na prikolici, ki ima keson s plastično oblogo. Pred dolivanjem vedno postavite posode na tla, stran od vozila.
- Odstranite opremo s tovornjaka ali prikolice in dolijte gorivo na tleh. Če to ni možno, je bolje, da opravite dolivanje s prenosno posodo namesto s pištolo za dolivanje goriva.
- Pištola mora biti vedno v stiku z robom upravljanjem nastavka rezervoarja za gorivo, dokler dolivanje goriva ni končano.

## Vsakodnevna vzdrževalna dela

Opravite vsakodnevne vzdrževalne postopke; glejte [Kontrolni seznam za vsakodnevno vzdrževanje \(stran 24\)](#).

## Preverjanje ravni motornega olja

Preverite raven motornega olja pred vsako uporabo ali vsakih 8 delovnih ur, glejte [Preverjanje ravni motornega olja \(stran 25\)](#).

## Specifikacije goriva

**Prostornina rezervoarja za gorivo:** 2,0 litra

**Priporočeno gorivo:** Neosvinčen bencin z oktanskim številom 87 ali več (metoda ocenjevanja (R + M)/2)

**Etanol:** dovoljena je mešanica bencina z največ 10% prostorninskim deležem etanola (gasohol) ali s 15% deležem MTBE (metilterciarnega-butiletra). Etanol in MTBE nista ista snov. Bencin s 15% prostorninskim deležem etanola (E15) ni odobren za uporabo.

- **Ne uporabljajte bencina, ki vsebuje več kot 10% prostorninski delež etanola**, npr. mešanice E15 (ki vsebuje 15 % etanola), E20 (ki vsebuje 20% etanola) ali E85 (ki vsebuje do 85% etanola).
- **Ne uporabljajte bencina, ki vsebuje metanol.**
- **Ne shranjujte goriva v rezervoarju ali posodah za gorivo čez zimo, razen če uporabite stabilizator goriva.**
- Bencinu **ne** dodajajte olja.
- Za najboljše rezultate uporabljajte le čisto (staro manj kot 30 dni), sveže gorivo.
- Uporaba neodobrenega goriva lahko povzroči težave v delovanju in/ali poškodbe motorja, ki jih garancija morda ne krije.

## Polnjenje rezervoarja za gorivo

1. Očistite predel okoli pokrovčka posode za gorivo in odstranite pokrovček ([Diagram 17](#)). Napolnite rezervoar za gorivo do dna odprtine na nastavku rezervoarja; glejte *Priročnik za upravljanje motorja*.

**Pomembno:** Rezervoarja ne napolnite čezmerno z gorivom.

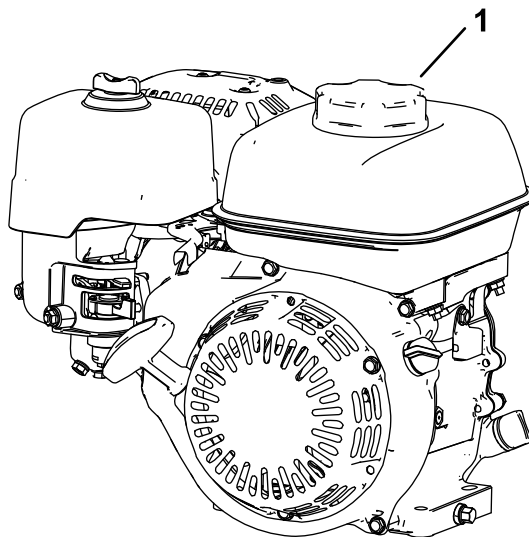


Diagram 17

g265976

1. Pokrovček rezervoarja za gorivo
2. Namestite pokrovček odprtine za dolivanje goriva in obrišite ostanek goriva.

## Prilagajanje hitrosti rezanja

Hitrost rezanja določajo naslednje nastavitve stroja:

- **Hitrost vreten:** Hitrost vreten lahko prilagodite na visoko ali nizko nastavitvev; glejte [Prilagajanje hitrosti vreten \(stran 16\)](#).
- **Položaj jermenice pogona vreten:** Jermenice pogona vreten lahko nastavite na 2 položaja; glejte *Priročnik za upravljanje rezalne enote*.

Za določitev hitrosti vreten in položaja jermenice pogona vreten za ustrezno rezanje glejte naslednjo tabelo:

### Hitrost rezanja

Hitrost vreten	Položaj jermenica	Rezalna enota		
		8 rezil	11 rezil	14 rezil
Nizka	Nizko	7,3 mm	5,3 mm	4,2 mm
Nizka	Visoko	6,1 mm	4,4 mm	3,5 mm



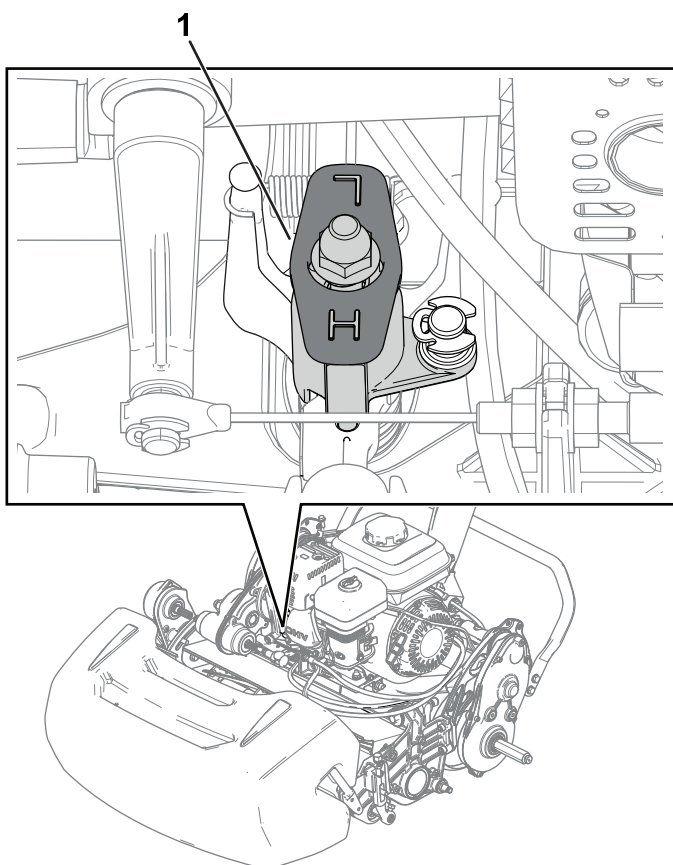
## Hitrost rezanja (cont'd.)

<b>Visoka</b>	<b>Nizko</b>	5,9 mm	4,3 mm	3,4 mm
<b>Visoka</b>	<b>Visoka</b>	5,0 mm	3,6 mm	2,8 mm

## Prilagajanje hitrosti vreten

Uporabite gumb za hitrost vreten ([Diagram 18](#)), da prilagodite hitrost vreten.

- **Visoka hitrost vreten:** Zavrtite gumb tako, da bo črka »H« na gumbu usmerjena proti sprednjemu delu stroja.
- **Nizka hitrost vreten:** Zavrtite gumb tako, da bo črka »L« na gumbu usmerjena proti sprednjemu delu stroja.



**Diagram 18**

g275063

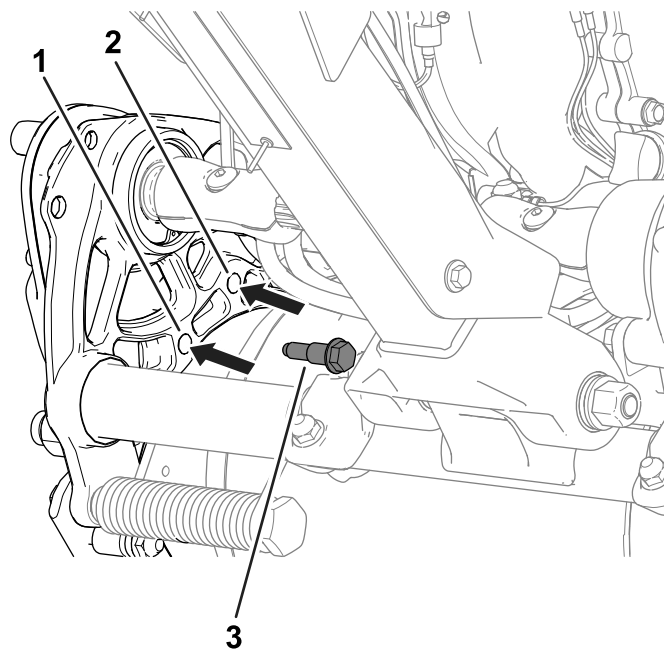
1. Gumb za nadzor hitrosti vreten (prikazan v položaju za visoko hitrost vreten)

## Nastavitev položaja vlečnega bobna

Vlečni boben je mogoče nastaviti na 2 položaja:

- **NIZEK** položaj: Ta položaj uporabite za košnjo pri nižji višini reza (npr. košnja igrišča za golf).
- **VISOK** položaj: Ta položaj uporabite za košnjo pri višji višini reza (npr. košnja udarjališča na igrišču za golf).

1. Premaknite stojalo v položaj za **SERVIS TRANSPORTNEGA KOLESA** ; glejte [Stojalo \(stran 12\)](#).
2. Odstranite ramenske vijake ([Diagram 19](#)) na vsaki strani stroja, s katerimi je ohišje pogonskega bobna pritrjeno na šasijo.



**Diagram 19**

g277026

Prikazana je leva stran stroja.

1. Tukaj vstavite ramenski vijak za **NIZEK** položaj.
2. Tukaj vstavite ramenski vijak za **VISOK** položaj.
3. Luknje v šasiji poravnajte z luknjami v ohišju pogona.
4. Uporabite predhodno odstranjene ramenske vijake, da pritrдите ohišje pogona na šasijo ([Diagram 19](#)).
5. Premaknite stojalo v položaj za **SHRANJEVANJE**; glejte [Stojalo \(stran 12\)](#).

## Nastavitev višine ročaja

Uporabite regulator višine ročaja, da prilagodite višino ročaja v udoben delovni položaj; glejte [Regulator višine ročaja \(stran 12\)](#).



# Prevoz stroja na delovišče.

## Prevoz stroja s transportnimi kolesi

Za prevoz stroja na krajšo razdaljo uporabite transportna kolesa.

1. Namestite transportna kolesa; glejte [Namestitev transportnih koles \(stran 21\)](#).
2. Prepričajte se, da sta ročica za nadzor vlečnega pogona in ročica za nadzor pogona vreten v NEVTRALNEM položaju.
3. Zaženite motor; glejte [Zagon motorja \(stran 19\)](#).
4. Nastavite ročico za plin na POČASI, nagnite sprednji del stroja navzgor, postopoma vključite vlečni pogon in počasi povečajte hitrost motorja.
5. Prilagodite plin, da kosilnico upravljate z želeno hitrostjo in prepeljete stroj na želeno destinacijo.

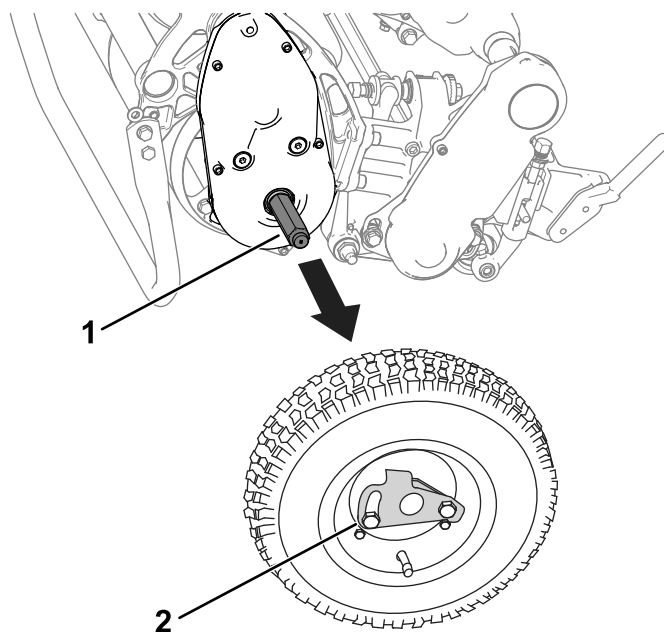


Diagram 20

g274946

1. Os
2. Zaponka za zaklepanje kolesa

## Prevoz stroja s prikolico

Za prevoz stroja na krajše razdalje uporabite prikolico. Pri nakladanju in razkladanju stroja na prikolico bodite previdni.

1. Pazljivo zapeljite stroj na prikolico.
2. Izklopite stikalo, aktivirajte parkirno zavoro in obrnite ključ za vžig v položaj za IZKLOP.
3. Pri natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak uporabljajte klančino polne širine.
4. Dobro privežite stroj na prikolico.

**Opomba:** Za prevoz stroja lahko uporabite prikolico Toro Trans Pro. Za navodila o natovarjanju na prikolico glejte *Priročnik za upravljanje prikolice*.

**Pomembno:** Med transportom na prikolici motorja ne zaganjajte, ker lahko pride do poškodbe stroja.

## Odstranitev transportnih koles

1. Sprostite ročico sklopke, z ročico za plin znižajte hitrost motorja in ugasnite motor.
2. Premaknite stojalo v položaj za SERVIS TRANSPORTNEGA KOLESJA; glejte [Stojalo \(stran 12\)](#).
3. Odstranite transportna kolesa tako, da potisnete zaponke za zaklepanje koles iz osi ([Diagram 20](#)).

4. Stroj previdno spustite s stojala tako, da ga počasi potisnete naprej ali dvignete oporo spodnjega ročaja, da se stojalo vrne nazaj v položaj za SHRANJEVANJE; glejte [Stojalo \(stran 12\)](#).

## Uporaba vzvoda dušilne lopute

Pri zagonu hladnega motorja uporabljajte vzvod dušilne lopute. Premaknite ročico za plin v položaj DUŠILNA LOPUTA, preden zaženete hladen motor. Ko se je motor zagnal, vzvod premaknite v položaj za DELOVANJE.

# Med uporabo

## Varnost med upravljanjem

### Splošna varnost

- Lastnik/upravljavca je odgovoren za preprečevanje nesreč, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali premoženjsko škodo.
- Nosite primerna oblačila, vključno z zaščitnimi očali, dolgimi hlačami, delovnimi čevlji z nedrsečim podplatom in zaščito za sluh. Spnite dolge lase in ne nosite ohlapnih oblek ali ohlapnega nakita.
- Stroja ne upravljajte, če ste bolni, utrujeni ali pod vplivom alkohola oziroma drog.
- Med upravljanjem stroja morate biti popolnoma osredotočeni. Ne počnite ničesar, kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost; v nasprotnem primeru lahko to privede do telesnih poškodb ali premoženjske škode.
- Pred zagonom stroja zagotovite, da so vsi krmilniki za nadzor vožnje v nevtralnem položaju, da je parkirna zavora vklopljena in da ste v delovnem položaju.
- Drugim navzočim osebam in otrokom preprečite vstop v območje delovanja stroja. Če morajo biti prisotni sodelavci, bodite previdni in zagotovite, da je košara za travo nameščena na stroju.
- Stroj upravljajte le pri dobri vidljivosti, da se tako izognete luknjam ali drugim skritim nevarnostim.
- Ne upravljajte stroja, če obstaja nevarnost za udar strele.
- Pri košnji na mokri travi bodite previdni. Na strmih pobočjih vam lahko zdrsne in pri padcu se lahko poškodujete.
- Roke in noge ne smejo biti v bližini rezalne enote.
- Pred vzratno vožnjo pogledjte nazaj in navzdol, da se prepričate, da imate prosto pot.
- Bodite previdni pri približevanju nepreglednim ovinkom, grmom, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko omejijo vaš pogled.
- Ko ne kosite, ustavite rezalno enoto.
- Izklopite pogon rezalne enote in ugasnite stroj pred prilagajanjem višine košnje.
- Motor ne sme delovati na območjih, kjer ni možen odvod izpušnih plinov.
- Delujočega stroja ne smete nikoli pustiti brez nadzora.
- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
  - Parkirajte stroj na ravni površini.
  - Izklopite rezalno/-e enoto/-e.
  - Vklopite parkirno zavoro.

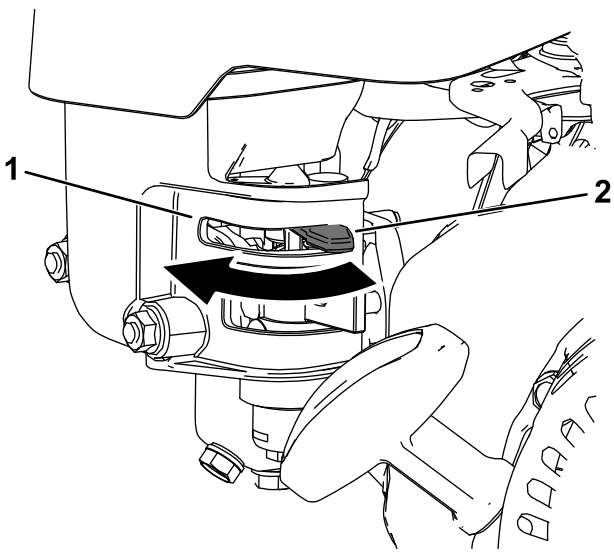


Diagram 21

1. Vzvod dušilne lopute – položaj DUŠILNA LOPUTA
2. Vzvod dušilne lopute – položaj za DELOVANJE

## Odpiranje in zapiranje zapornega ventila za gorivo

Uravnava pretok goriva v motor z zapornim ventilom za gorivo, kot sledi:

- Če želite odpreti ventil za gorivo, obrnite ročico zapornega ventila za gorivo proti ročaju zagonske vrvi (Diagram 22).
- Če želite zapreti ventil za gorivo, obrnite ročico zapornega ventila za gorivo stran od ročaja zagonske vrvi (Diagram 22).

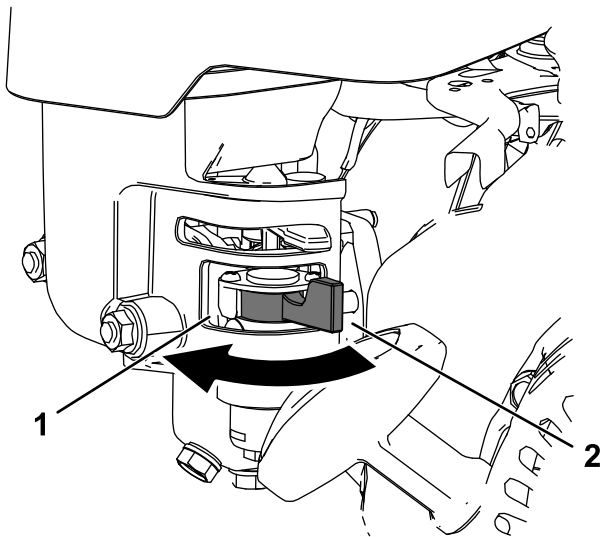


Diagram 22

1. Ročica zapornega ventila za gorivo – ZAPRT položaj
2. Ročica zapornega ventila za gorivo – ODPRT položaj

- Ugasnite stroj in odstranite ključ (če je del opreme).
- Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
- Ugasnite stroj, preden izpraznite košaro.
- Med delovanjem motorja ali tik za tem, ko ste izklopili motor, se ne dotikajte motorja, glušnika ali izpušne cevi, ker so ti deli tako vroči, da lahko povzročijo opekline.
- V naslednjih situacijah izklopite stroj in izklopite pogon rezalne enote:
  - Pred dolivanjem goriva
  - Pred odstranjevanjem blokad
  - Preden odstranite košaro za travo
  - Pred preverjanjem, čiščenjem ali vzdrževanjem rezalne enote
  - Po udarcu ob tuj predmet ali če pride do neobičajnih vibracij. Pred zagonom in upravljanjem stroja preverite rezalno enoto glede poškodb in opravite vsa popravila
  - Preden zapustite upravljavčev položaj
- Uporabljajte samo priključke in dodatno opremo, ki jih je odobrilo podjetje The Toro® Company.

## Varna uporaba na pobočjih

- Pobočja so najpogostejši dejavnik pri nesrečah zaradi izgube nadzora in prevračanja, ki imajo lahko za posledico hude telesne poškodbe ali celo smrt. Sami odgovarjate za varno uporabo na pobočjih. Uporaba stroja na pobočjih zahteva dodatno previdnost. Pred uporabo stroja na pobočju opravite naslednje:
  - Preberite navodila za uporabo na pobočjih v priložnem priročniku in na stroju in poskrbite, da jih boste razumeli.
  - Na dan, ko izvajate delo, ocenite, ali so razmere na pobočju varne za uporabo stroja. Med pregledom vedno uporabljajte zdravo pamet in razumsko presojo. Spremembe na terenu, na primer vlaga, lahko močno spremenijo delovanje stroja na pobočju.
- Po pobočjih kosite prečno, nikoli navzgor ali navzdol po pobočju. Izogibajte se delu na preveč strmih ali mokrih pobočjih. Na strmih pobočju vam lahko zdrsne in pri padcu se lahko poškodujete.
- Ob vznožju pobočja si oglejte morebitne nevarnosti. Stroja ne upravljajte v bližini prepadov, jarkov, nasipov, vodnih teles in drugih nevarnosti. Stroj bi se lahko nenadoma prevrnil, če s kolesom zapeljete čez rob ali če se rob udre. Ohranajte varno razdaljo med strojem in morebitno nevarnostjo. Za delo na teh območjih uporabite ročno orodje.
- Izogibajte zaganjanju, zaustavljanju in obračanju stroja na pobočjih. Pazite, da ne boste preveč sunkovito spreminjali hitrosti ali smeri; zavijajte počasi in postopoma.
- Stroja ne uporabljajte pri pogojih, ki lahko bistveno vplivajo na oprijem koles, krmiljenje ali stabilnost stroja. Upoštevajte, da ima lahko stroj na mokri travi, pobočju ali vožnji navzdol po klancu slabši oprijem koles. V primeru izgube oprijema pogonskih koles lahko pride do drsenja ter izgube zmožnosti zaviranja in krmiljenja. Stroj lahko zdrsne, tudi če ustavite pogon.
- Odstranite ali označite ovire, kot so jarki, kolesnice, grbine, skale in druge skrite nevarnosti. Visoka trava lahko zakrije ovire. Neraven teren lahko povzroči prevrnitev stroja.
- Če izgubite nadzor nad strojem, se umaknite od smeri vožnje stroja.
- Ko se spuščate po klancu navzdol, imejte stroj vedno v prestavi. Ne vozite navzdol (velja samo za pogonske enote).

## Zagon motorja

**Opomba:** Za ilustracije in opise krmilnih ročic, navedenih v tem razdelku, glejte [Kontrolne \(stran 11\)](#).

**Opomba:** Prepričajte se, da je kabel vžigalne svečke nameščen na vžigalno svečko.

1. Poskrbite, da je ročica za vlečni pogon v NEVTRALNEM položaju.
2. Prepričajte se, da je zaporni ventil za gorivo odprt; glejte [Odpiranje in zapiranje zapornega ventila za gorivo \(stran 18\)](#).
3. Stikalo On/Off (Vklop/izklop) premaknite v položaj ON (Vklop).
4. Za povečanje hitrosti motorja uporabite ročico za plin.
5. Pri zagonu hladnega motorja premaknite ročico dušilne lopute na pol poti med položajema DUŠILNA LOPUTA in DELOVANJE; glejte [Uporaba vzvoda dušilne lopute \(stran 17\)](#).

**Opomba:** Pri zagonu segretega motorja dušilna loputa morda ni potrebna.

6. Povlecite ročico za povratni zagon, dokler ne dosežete pozitivnega zagona, nato pa jo močno povlecite, da zaženete motor.

**Pomembno:** Ne vlecite zagonske vrvi do njene meje in ne izpusite ročaja zagonske vrvi, ko je vrv izvlečena; vrv se lahko strga ali pa se povratni sklop poškoduje.

7. Potem ko se motor segreje, ročico dušilne lopute premaknite v položaj za DELOVANJE.

# Nasveti za uporabo

**Pomembno:** Ostanki trave pri košnji delujejo kot mazivo. Pretirano delovanje rezalne enote brez prisotnosti ostankov trave lahko poškoduje rezalno enoto.

- Zelenice kosite v ravni smeri naprej in nazaj.
- Izogibajte se krožni košnji ali obračanju stroja na zelenicah, da preprečite drgnjenje.
- Izklopite stroj tako, da dvignete kolut za rezanje (ročaj potisnete navzdol) in izvedete obračanje vlečnega bobna v obliki solze (Diagram 23).

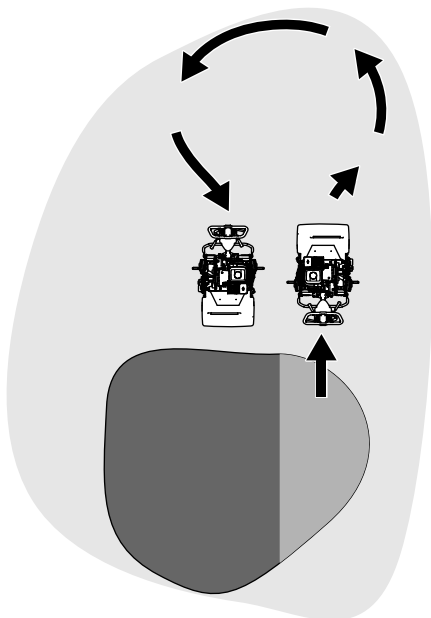


Diagram 23

g271799

- Kosite z normalno hitrostjo hoje. Z visoko hitrostjo prihranite malo časa, košnja pa je slabše kakovosti.
- Za pomoč pri ohranjanju ravne črte čez zelenico in ohranjanju stroja na enaki razdalji od roba prejšnjega košnje uporabite poravnalne črte na košari (Diagram 24).

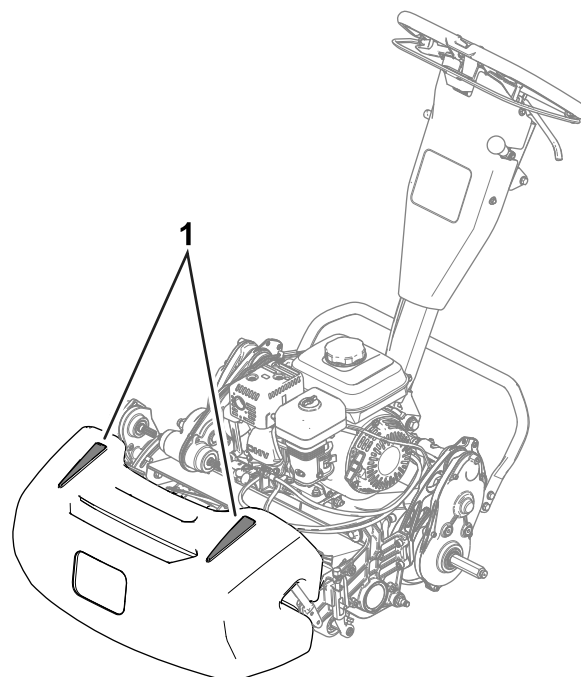


Diagram 24

g272991

1. Poravnalne črte

## Upravljanje stroja v slabih svetlobnih pogojih

Uporabite komplet luči LED, ko stroj upravljate v slabih svetlobnih pogojih. Če želite omenjeni komplet, se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.

**Pomembno:** S tem strojem ne uporabljajte drugih sistemov luči, ker ne bodo pravilno delovali z izhodno močjo motorja.

## Upravljanje krmilnih ročic med košnjo

1. Zaženite motor, nastavite plin na zmanjšano hitrost, potisnite ročaj navzdol, da dvignete rezalno enoto, in vklopite vlečni pogon, da pripeljete stroj na rob zelenice.
2. Stroj zaustavite na robu.
3. Uporabite ročico pogona rezalne enote, da vklopite rezalno enoto, povečajte hitrost dušilne lopute, dokler se stroj ne premika z želeno hitrostjo vključite vlečni pogon, da premaknete stroj na zelenico, spustite rezalno enoto na tla in začnite kositi.

## Ugašanje motorja

1. Sprostite ročico sklopke.
2. Premaknite ročico za plin v položaj POČASI.

3. Stikalo On/Off (Vklop/izklop) premaknite v položaj OFF (Izklop).
4. Pred shranjevanjem ali prevozom stroja zaprite zaporni ventil za gorivo

## Po uporabi

### Varnost po upravljanju

#### Splošna varnost

- Preden zapustite položaj upravljalca, ugasnite motor, odstranite ključ (če je nameščen) in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo. Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.
- Zaradi preprečevanja požara redno odstranjujte travo in smeti iz stroja. Počistite razlito olje ali gorivo.
- Počakajte, da se stroj ohladi, preden ga shranite v zaprt prostor.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprti plamen, iskra ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelec za vodo ali drugi podobni gospodinjski aparati.
- Preden ugasnete motor, zmanjšajte nastavitev plina in po košnji zaprite zaporni ventil za dovod goriva (če je na voljo).

### Upravljanje krmilnih ročic po košnji

1. Odpeljite stroj z zelenice, potisnite ročaj navzdol, da dvignete rezalno enoto, sprostite ročico sklopke, izklopite rezalno enoto in ugasnite motor.
2. Odstranite košaro za travo in odstranite ostanke trave iz košare.
3. Namestite košaro za travo na stroj in prenesite stroj v skladišče.

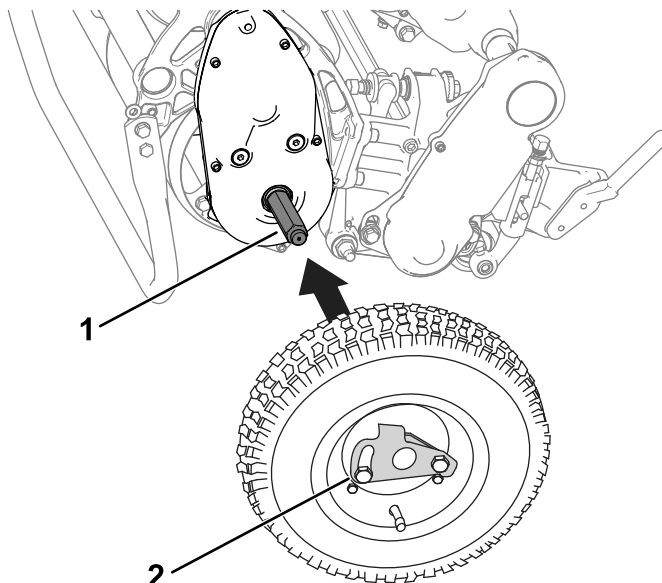
### Prevoz stroja

Po košnji odpeljite stroj stran od delovišča; glejte [Prevoz stroja s transportnimi kolesi \(stran 17\)](#) ali [Prevoz stroja s prikolico \(stran 17\)](#).

### Namestitev transportnih koles

1. Premaknite stojalo v položaj za **SERVIS TRANSPORTNEGA KOLESA**; glejte [Stojalo \(stran 12\)](#).

2. Potisnite kolo na os ([Diagram 25](#)).



**Diagram 25**

1. Os
2. Zaponka za zaklepanje kolesa

g273510

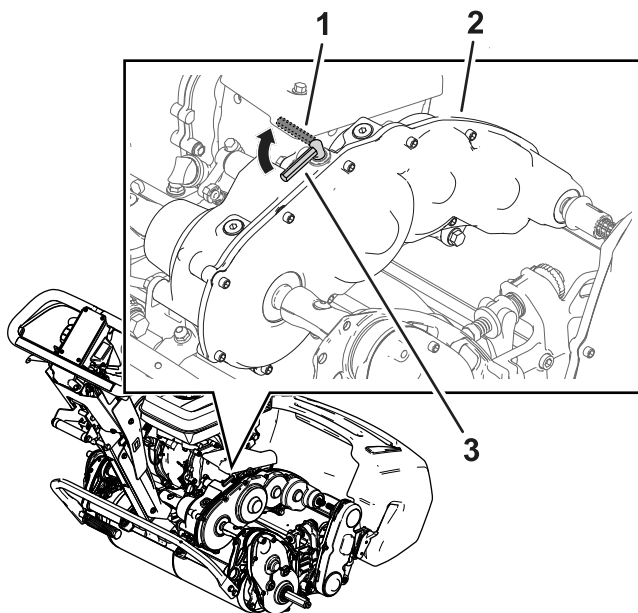
3. Zavrtite sponko za zaklepanje kolesa ([Diagram 25](#)) stran od sredine kolesa, da lahko zdrsne naprej na os.
4. Zavrtite kolo naprej in nazaj, dokler popolnoma ne zdrsne na os in zaponka za zaklepanje ni pritrjena v utor na gredi osi.
5. Postopek ponovite še na nasprotni strani stroja.
6. Pazljivo spustite stroj s stojala.

### Vklop ali izklop menjalnika

Boben lahko izklopite iz menjalnika, da omogočite manevriranje stroja. Izklopite menjalnik, ko morate premakniti stroj brez zagona motorja (npr. vzdrževanje v zaprtem prostoru).

Pred uporabo stroja se prepričajte, da ste vklopili menjalnik.

1. Poiščite ročico za vklop vleke na menjalniku ([Diagram 23](#)).



g272196

**Diagram 26**

- |                                                  |                                                 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Ročica za vklop vleke –<br>IZKLOPLJEN položaj | 3. Ročica za vklop vleke –<br>VKLOPLJEN položaj |
| 2. Menjalnik                                     |                                                 |

- 
2. Izvedite naslednji korak za vklop ali izklop menjalnika:
- **Izklop menjalnika:** Zasukajte ročico v IZKLOPLJEN položaj.
  - **Vklop menjalnika:** Zasukajte ročico v IZKLOPLJEN položaj.



# Vzdrževanje

## ⚠ OPOZORILO

Če stroja ne vzdržujete pravilno, lahko pride do prezgodnje odpovedi sistemov stroja, kar lahko poškoduje vas ali druge prisotne osebe.

**Stroj naj bo dobro vzdrževan in v dobrem stanju, kot je navedeno v teh navodilih.**

**Opomba:** Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

**Pomembno:** Stroja ne nagibajte pod kotom, večjim od 25°. Nagibanje stroja nad 25° povzroči puščanje olja v zgorevalno komoro in/ali puščanje goriva iz pokrova rezervoarja za gorivo.

**Pomembno:** Za dodatne postopke vzdrževanja glejte Priročnik za upravljanje motorja.

## Varnost pri vzdrževanju

- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
  - Parkirajte stroj na ravni površini.
  - Premaknite ročico za plin v položaj nizkih vrtljajev v prostem teku.
  - Izklopite rezalno/-e enoto/-e.
  - Prepričajte se, da je stopalka za vožnjo v nevtralnem položaju.
  - Vključite parkirno zavoro.
  - Ugasnite stroj in odstranite ključ (če je del opreme).
  - Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
- Pred začetkom vzdrževanja počakajte, da se vroči deli stroja ohladijo.
- Če je mogoče, ne izvajajte vzdrževanja, medtem ko stroj deluje. Ne približujte se delom, ki se premikajo.
- Če mora biti motor prižgan za prilagoditev pri vzdrževanju, pazite, da roke, noge, obleka in kateri koli drug del telesa ne bo v bližini rezalne enote, priključkov ali katerega koli premikajočega se dela. Ne dovolite drugim navzočim osebam, da se približajo stroju.
- Očistite travo in druge ostanke iz rezalne enote, pogonskega dela, glušnika, hladilnega dela in motorja, da preprečite možnost požara. Počistite razlito olje ali gorivo.
- Vzdržujte vse dele v dobrem delovnem stanju. Zamenjajte vse obrabljene, poškodovane ali manjkajoče dele in nalepke. Preverite, ali je vsa strojna oprema ustrezno privita, da zagotovite brezhibno delovanje stroja.
- Pogosto preverjajte komponente zbiralnika trave in jih po potrebi zamenjajte.
- Zaradi zagotavljanja varnega in optimalnega delovanja stroja uporabljajte samo originalne nadomestne dele Toro. Uporaba nadomestnih delov drugih proizvajalcev je lahko nevarna in lahko privede do razveljavitve garancije.
- Če so potrebna večja popravila ali če želite kakršno koli pomoč, stopite v stik s pooblaščenim distributerjem za izdelke Toro.

## Priporočeni urnik(i) vzdrževanja

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Po prvih 20 urah	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenjajte motorno olje.</li></ul>
Pred vsako uporabo ali dnevno	<ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite raven motornega olja.</li><li>• Preglejte vložke zračnega filtra.</li></ul>
Vsakih 50 ur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Očistite vložke zračnega filtra.</li></ul>
Vsakih 100 ur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenjajte motorno olje.</li><li>• Preglejte in prilagodite vžigalno svečko; po potrebi jo zamenjajte.</li></ul>
Vsakih 300 ur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenjajte papirnati filter (v prašnem okolju ga menjajte pogosteje).</li><li>• Zamenjajte vžigalno svečko.</li></ul>

# Kontrolni seznam za vsakodnevno vzdrževanje

**Pomembno:** To stran lahko kopirate za redno uporabo.

Postavka vzdrževalnega pregleda	Za teden:						
	Pon.	Tor.	Sre.	Čet.	Pet.	Sob.	Ned.
Preverite delovanje vzvoda parkirne zavore.							
Preverite raven goriva.							
Preverite raven motornega olja.							
Preverite zračni filter.							
Očistite hladilna rebra motorja.							
Preverite za nenavadne zvoke motorja.							
Preverite, ali med delovanjem nastajajo nenavadni zvoki.							
Preverite nastavitve stika med vretenom in spodnjim nožem.							
Preverite nastavitve višine košnje.							
Popravite poškodovane lakirane površine.							
Očistite stroj.							

## Obvestilo za vsa težavna območja

Pregled je opravil:		
Postavka	Datum	Informacije



# Predvzdrževalni postopki

## Priprava stroja na vzdrževanje

### ⚠ OPOZORILO

Med vzdrževanjem ali prilagajanjem stroja bi lahko nekdo zagnal motor. Naključni zagon motorja bi lahko povzročil hude telesne poškodbe vam ali drugim navzočim.

Pred začetkom vzdrževalnih del sprostite ročico sklopke, aktivirajte parkirno zavoro in odklopite kabel s svečke. Kabel porinite tako daleč, da ne more nenamerno priti v stik z vžigalno svečko.

Pred servisiranjem, čiščenjem ali kakršnimi koli prilagoditvami stroja izvedite naslednje.

1. Parkirajte stroj na ravni površini.
2. Ugasnite motor.
3. Vključite parkirno zavoro.
4. Pred servisiranjem, shranjevanje ali izvajanjem popravil na stroju, počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo in da se motor ohladi.
5. Odklopite kabel vžigalne svečke ([Diagram 27](#)).

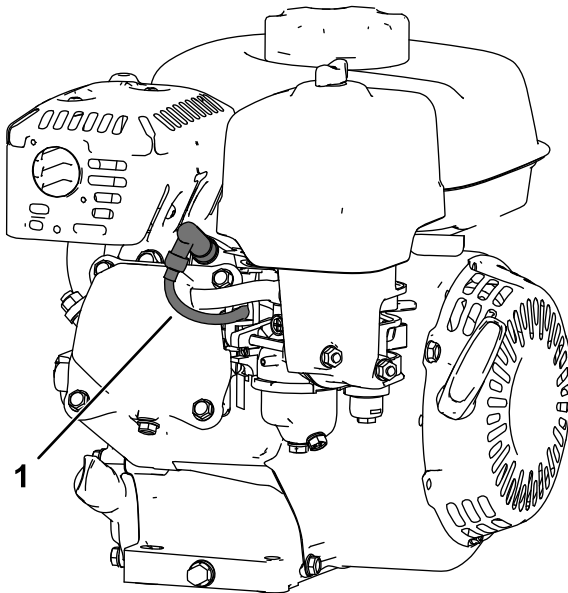


Diagram 27

g265998

1. Kabel vžigalne svečke

# Vzdrževanje motorja

## Varnost motorja

- Ne spreminjajte regulatorja vrtljajev oziroma ne nastavljajte previsokega števila vrtljajev.
- Goriva nikoli ne poskušajte iztočiti z izsesavanjem. Uporabite ročno črpalko ali pa pustite motor teči, dokler se rezervoar ne izprazni. Če morate izprazniti rezervoar za gorivo, to naredite na prostem.

## Servisiranje motornega olja

Pred zagonom napolnite ročni gred s približno 0,56 l olja ustrezne viskoznosti. Motor uporablja visokokakovostno olje, ki ima servisno klasifikacijo API SJ ali višjo. Izberite ustrezno viskoznost (težo) olja glede na temperaturo okolja. [Diagram 28](#) prikazuje priporočila glede temperature/viskoznosti.

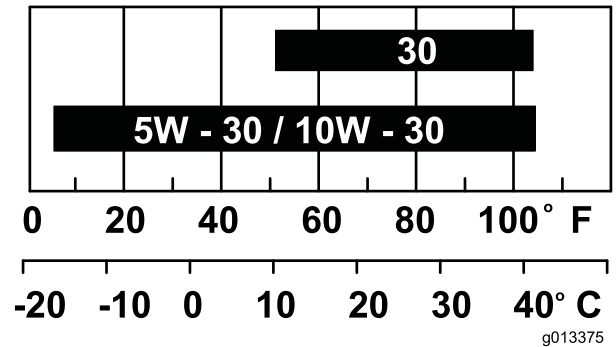


Diagram 28

**Opomba:** Večstopenjska olja (5W-20, 10W-30 in 10W-40) povečajo porabo olja. Pri uporabi teh olj pogosteje preverjajte nivo motornega olja.

## Preverjanje ravni motornega olja

**Servisni interval:** Pred vsako uporabo ali dnevno

Najboljši čas za preverjanje ravni motornega olja je, ko je motor ohlajen, ali preden ga prvič zaženete na začetku dneva. Če je motor že deloval, pred preverjanjem ravni motornega olja počakajte vsaj 10 minut, da olje odteče nazaj v posodo.

1. Ugasnite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo; glejte [Ugašanje motorja \(stran 20\)](#).
2. Stroj postavite tako, da bo motor v vodoravnem položaju, in očistite območje okoli cevi za polnjenje olja ([Diagram 29](#)).

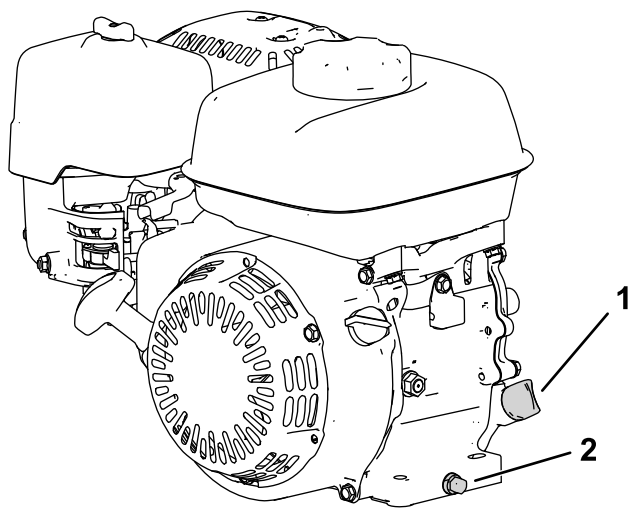


Diagram 29

g266053

1. Merilna palica
2. Izpustni čep in podložka

3. Merilno palico odstranite tako, da jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
4. Izvlecite merilno palico in njeno konico obrišite do čistega.
5. Vstavite merilno palico v cev za dolivanje olja, **vendar je ne privijte.**
6. Odstranite merilno palico in preverite nivo motornega olja (Diagram 30).

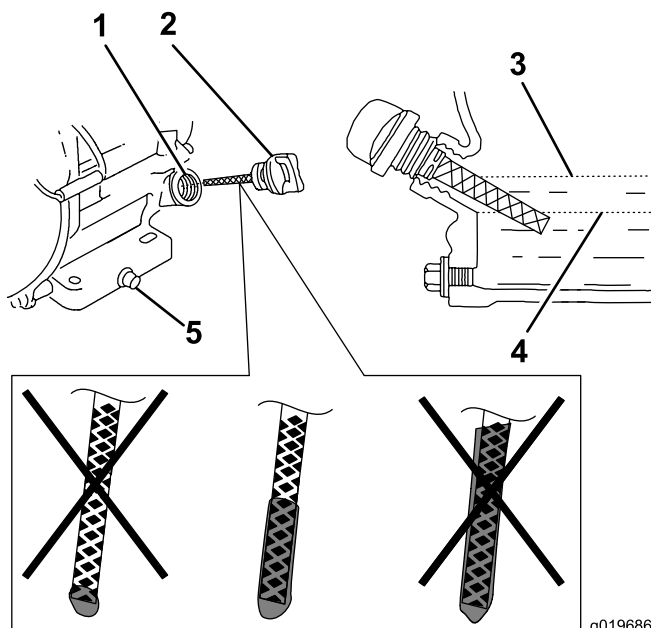


Diagram 30

g019686  
g019686

1. Cev za dolivanje
2. Merilna palica
3. Zgornja meja
4. Spodnja meja
5. Izpustni čep

7. Če nivo motornega olja ni pravilen, dodajte ali odlijte olje, da popravite nivo; glejte [Preverjanje ravni motornega olja \(stran 15\)](#).

## Menjava motornega olja

**Servisni interval:** Po prvih 20 urah/Po prvem mesecu (kar se pojavi najprej)

Vsaki 100 ur/Vsaki šest mesecev (kar se pojavi najprej)

### ⚠ OPOZORILO

Po zagonu motorja je lahko olje vroče in stik z vročim oljem lahko povzroči resne telesne poškodbe.

**Izogibajte se stiku z vročim motornim oljem, ko ga pustite odtekat.**

1. Ugasnite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo; glejte [Ugašanje motorja \(stran 20\)](#).
  2. Odtočno posodo položite pod izpustni čep.
  3. Odstranite izpustni čep, podložko in merilno palico (Diagram 29).
  4. Motor namestite tako, da lahko olje odteka iz motorja.
  5. Ko olje popolnoma izteče, premaknite motor v vodoravni položaj in namestite izpustni čep ter novo podložko.
- Opomba:** Uporabljeno olje oddajte v pooblaščenem centru za recikliranje.
6. Počasi nalivajte olje v odprtino za dolivanje olja, dokler ni nivo olja pravilen.
  7. Prepričajte se, da je olje na merilni palici na ustrezni ravni; glejte [Preverjanje ravni motornega olja \(stran 25\)](#).
  8. Privijte merilno palico v cev za dolivanje olja.
  9. Pobrišite razlito olje.
  10. Priključite kabel na vžigalno svečko.

## Servisiranje zračnega filtra

**Servisni interval:** Pred vsako uporabo ali dnevno

Vsaki 50 ur/Vsake tri mesece (kar se pojavi najprej)

Vsaki 300 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

**Pomembno:** Motorja ne zaganjajte, če sklop filtra ni nameščen, saj lahko močno poškodujete motor.

1. Ugasnite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo; glejte [Ugašanje motorja \(stran 20\)](#).
2. Odstranite krilno matico, ki pritruje pokrov zračnega filtra (Diagram 31).

3. Odstranite pokrov zračnega filtra.
- Opomba:** Pazite, da v podstavek ne pade umazanija ali smeti iz pokrova zračnega filtra.
4. Odstranite papirnati in penasti vložek iz podstavka.
  5. Penasti filtrirni vložek odstranite s papirnatega.
  6. Preglejte penasti in papirnati vložek ter ju zamenjajte, če sta poškodovana ali močno umazana.

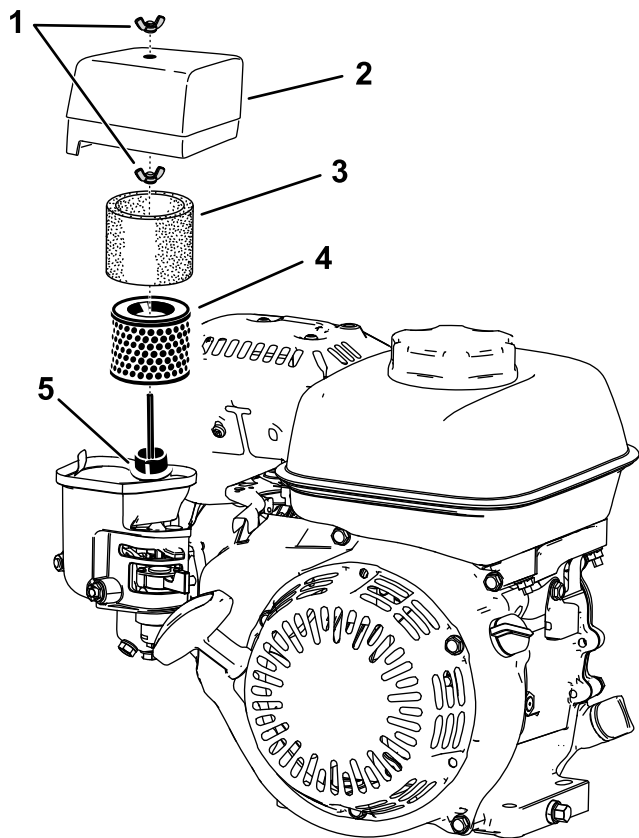


Diagram 31

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Krilna matica          | 4. Vložek papirnatega filtra |
| 2. Pokrov zračnega filtra | 5. Tesnilo in cev za zrak    |
| 3. Penasti vložek         |                              |

7. Očistite papirnati vložek tako, da s previdnim tapkanjem iz njega stresete prah.

**Opomba:** Ne skušajte drgniti umazanije s papirnatega vložka s krtačo, saj bi s tem umazanijo le potisnili med vlakna. Zamenjajte vložek, če s tapkanjem iz njega ne uspete stresti prahu.

8. Penasti vložek operite v topli vodni raztopini milnice ali nevnetljivem topilu.

**Opomba:** Penastega vložka ne perite z bencinom, saj bi s tem lahko povzročili nevarnost požara ali eksplozije.

9. Temeljito operite in osušite penasti vložek.

10. S podstavka in pokrova očistite umazanijo z vlažno krpo.

**Opomba:** Poskrbite, da umazanija in smeti ne pridejo v cev za zrak, ki vodi do uplinjača.

11. Namestite vložka zračnega filtra in se prepričajte, da sta pravilno nameščena. Namestite spodnjo krilno matico.
12. Namestite pokrov in namestite zgornjo krilno matico, da ga pritrдите.

## Servisiranje vžigalne svečke

**Servisni interval:** Vsakih 100 ur/Vsakah šest mesecev (kar se pojavi najprej)

Vsakah 300 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

Uporabite vžigalno svečko NGK BPR6ES ali enakovredno.

1. Ugasnite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo; glejte [Ugašanje motorja \(stran 20\)](#).
2. Očistite okolico vžigalne svečke.
3. Odstranite vžigalno svečko iz glave motorja.

**Pomembno:** Če je razpokana, porozna ali umazana, jo zamenjajte. Elektrod ne peskajte, strgajte ali čistite, ker lahko pesek, ki vstopi v valj, poškoduje motor.

4. Vrzel na svečki nastavite na 0,7 do 0,8 mm.

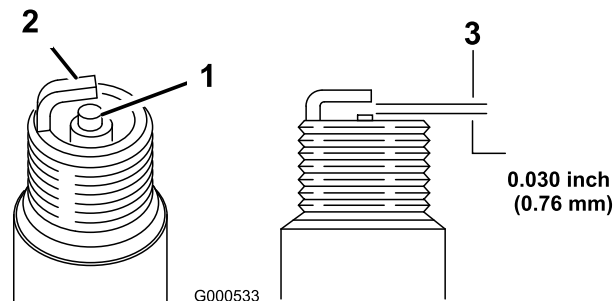


Diagram 32

- |                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| 1. Izolirana sredinska elektroda | 3. Zračna vrzel |
| 2. Stranska elektroda            |                 |

5. Vžigalno svečko previdno namestite z roko (da se izognete navzkrižnemu navoju), dokler ni ročno zategnjena.

6. Vžigalno svečko privijte še za 1/2 obrata, če je nova; sicer jo privijte še za 1/8 do 1/4 obrata.

**Pomembno:** Zrahljana svečka se lahko zelo segreje in lahko poškoduje motor;

premočno zategovanje vžigalne svečke lahko poškoduje navoje v glavi motorja.

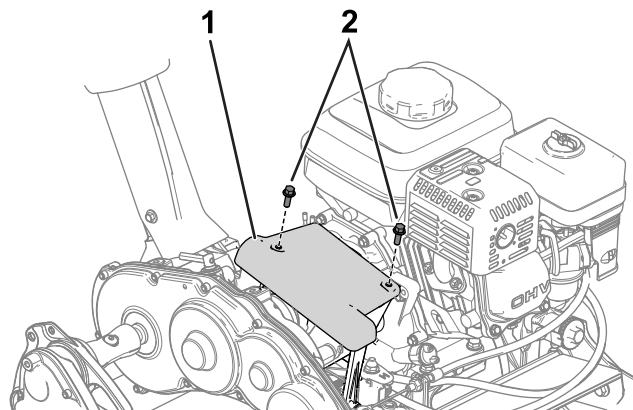
7. Priključite kabel na vžigalno svečko.

## Vzdrževanje krmilnih sistemov

### Nastavitev vlečnega kabla

Prilagodite vlečni kabel, da dosežete razmik 1,1 mm med tornim kolutom in tlačno ploščo.

1. Dostopajte do tornega koluta in tlačne plošče tako, da odstranite pokrov sklopke (Diagram 33).

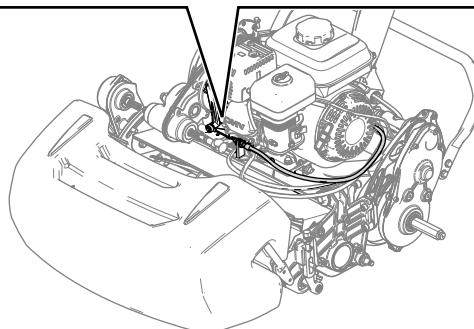
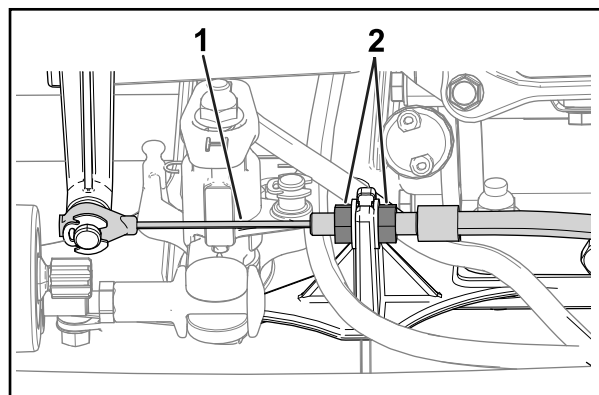


g274480

Diagram 33

1. Pokrov sklopke
2. Vijak

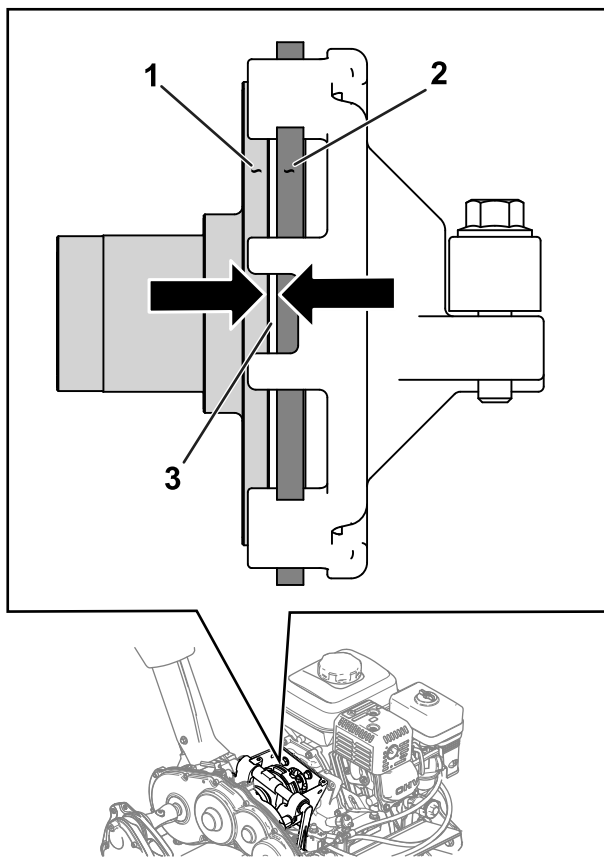
2. Odvijte protimatice in nastavite vlečni kabel (Diagram 34) tako, da je med tornim kolutom in tlačno ploščo 1,1 mm razmaka (Diagram 35).



g274532

Diagram 34

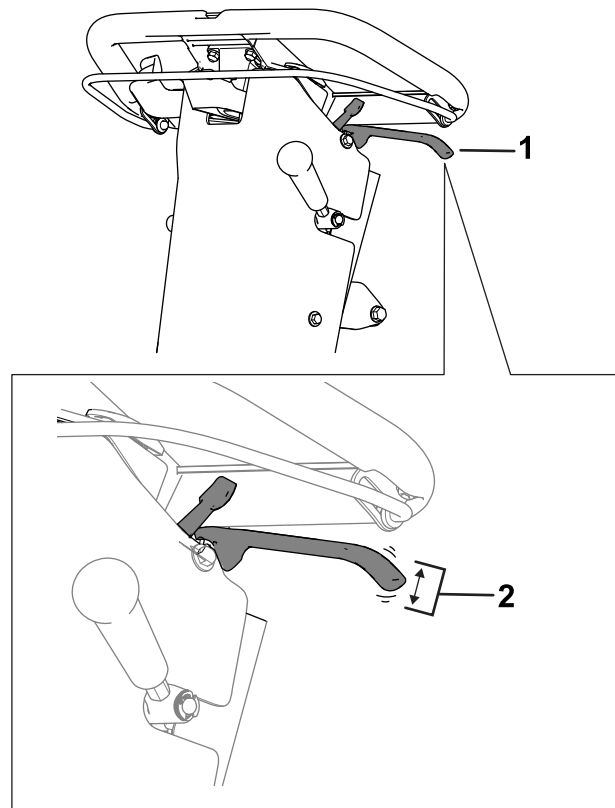
1. Vlečni kabel
2. Protimatrica



**Diagram 35**

g373491

1. Tlačna plošča
2. Torni kolot
3. Razmak – 1,1 mm



**Diagram 36**

g373542

1. Ročaj parkirne zavore
2. Ustrezen prosti hod med 12,7 in 25,4 mm.

## Nastavitev delovne/parkirne zavore

Nastavite delovno/parkirno zavoro, če med delovanjem zdrsne.

1. Izklopite parkirno zavoro.
2. Izmerite prosti hod na koncu ročaja parkirne zavore ([Diagram 36](#)).

Prosti hod ročaja mora meriti med 12,7 in 25,4 mm. Če prosti hod ni znotraj te vrednosti, nadaljujte s korakom [3](#) za nastavitev zavornega kabla.

3. Za nastavitev napetosti zavornega kabla izvedite naslednje korake:

- Če želite povečati napetost kabla, zrahljajte sprednjo protimatico kabla in zategnite zadnjo matico ([Diagram 37](#)). Ponovite korak [2](#) in po potrebi prilagodite napetost.
- Za zmanjšanje napetosti kabla zrahljajte zadnjo protimatico kabla in zategnite sprednjo matico kabla ([Diagram 37](#)). Ponovite korak [2](#) in po potrebi prilagodite napetost.



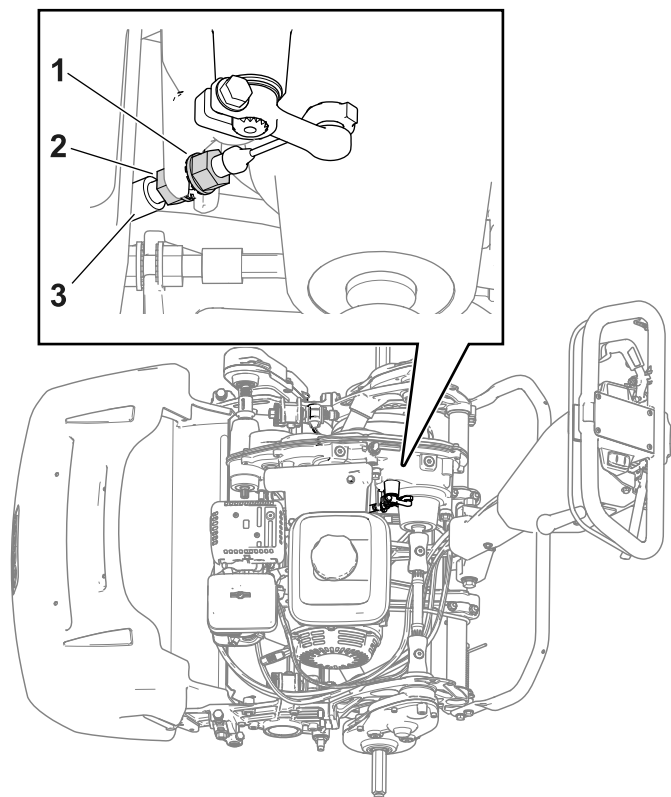


Diagram 37

g345043

1. Sprednja protimatica kabla
2. Zadnja protimatica
3. Zavorni kabel

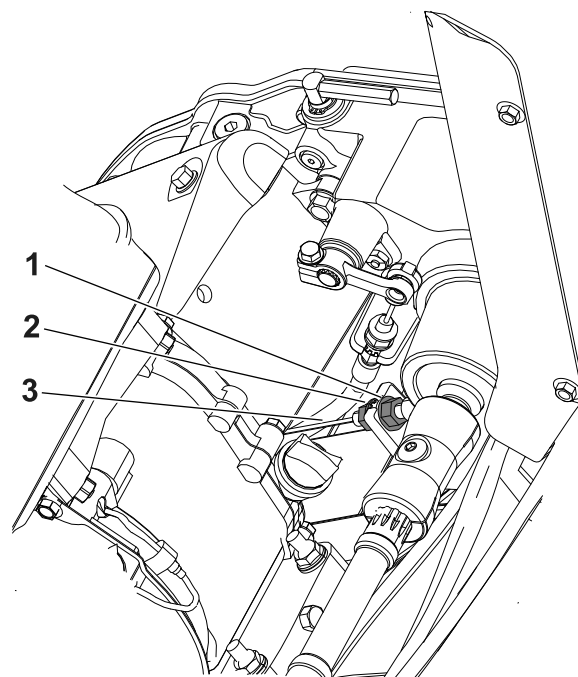


Diagram 38

g311125

1. Zadnja protimatica
2. Sprednja protimatica
3. Kabel za nadzor vreten

## Nastavitev kabla za nadzor vreten

Če želite, da je kabel za nadzor vreten manj ohlapen, izvedite naslednje korake:

1. Premaknite gumb za nadzor hitrosti vreten v položaj za visoko hitrost; glejte [Prilagajanje hitrosti vreten \(stran 16\)](#).
2. Zrahljajte zadnjo protimatico kabla in zategnite sprednjo matico kabla ([Diagram 38](#)).

## Nastavitev kabla za plin

Če želite prilagoditi nizko in visoko hitrost motorja v prostem teku, nastavite kablovod in omejevalnik za nadzor plina; glejte [Nastavitev nizke hitrosti motorja v prostem teku \(stran 30\)](#) in [Nastavitev hitrosti motorja na najvišjo vrtilno frekvenco v prostem teku \(stran 31\)](#).

## Nastavitev nizke hitrosti motorja v prostem teku

**Opomba:** Za spremljanje hitrosti motorja uporabite tahometer.

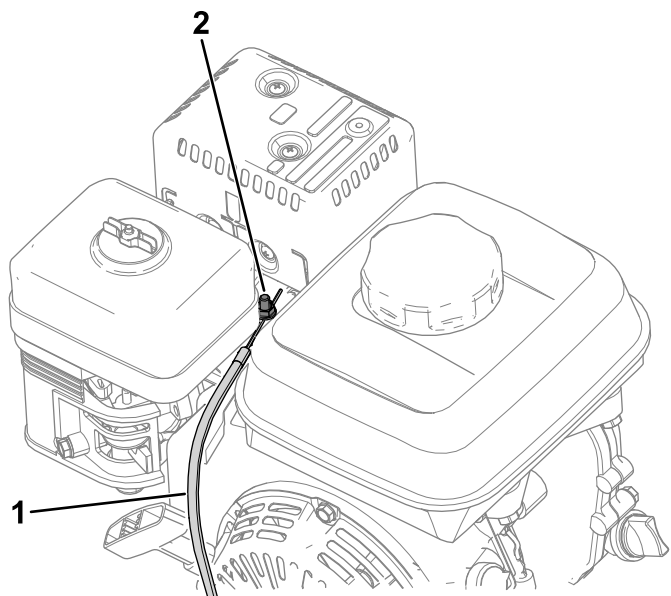
1. Stroj parkirajte na ravni površini in aktivirajte parkirno zavoro.

**Opomba:** Prepričajte se, da ima motor normalno delovno temperaturo, preden nastavite kabel za plin.

2. Zaženite motor in uporabite ročico za plin, da zmanjšate hitrost motorja na najnižjo vrtilno frekvenco v prostem teku.
3. Na tahometru opazujte hitrost motorja v počasnem prostem teku.

Idealno območje za najnižjo vrtilno frekvenco v prostem teku je od **1.800 do 2.000 vrt/min**.

4. Odvijte vijak na objemki kablovoda ([Diagram 39](#)).



g315295

**Diagram 39**

1. Kabel za plin                      2. Vijak objemke kablovoda

5. Premikajte kablovod, dokler na tahometru ne vidite 1.900 vrt./min.
6. Zatesnite vijak na objemki kablovoda.

## Nastavitev hitrosti motorja na najvišjo vrtilno frekvenco v prostem teku

**Opomba:** Za spremljanje hitrosti motorja uporabite tahometer.

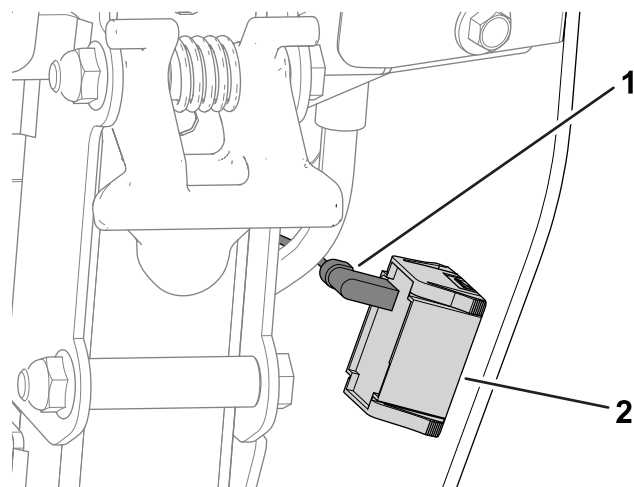
1. Stroj parkirajte na ravni površini in aktivirajte parkirno zavoro.
- Opomba:** Prepričajte se, da ima motor normalno delovno temperaturo, preden nastavite kabel za plin.
2. Zaženite motor in uporabite ročico za plin, da povečate hitrost motorja na najvišjo vrtilno frekvenco v prostem teku.
  3. Na tahometru opazujte hitrost motorja pri najvišji vrtilni frekvenci v prostem teku.

Idealno območje za najvišjo vrtilno frekvenco v prostem teku (za uporabo v državah, ki niso skladne s CE) je **3.350 do 3.550 vrt./min.** Če tahometer kaže hitrost pod 3.350 ali nad 3.550 vrt./min., izvajajte korake od 4 do 7, dokler ne dosežete hitrosti med 3.350 in 3.550 vrt./min.

Če uporabljate ta stroj v državi, ki je v skladu s standardi CE, prilagodite hitrost z najvišjo vrtilno frekvenco v prostem teku v skladu z naslednjim specifikacijami:

- stroji 1018: **3.000 vrt./min.**
- stroji 1021 in 1026: **3.150 vrt./min.**

4. Ugasnite motor.
5. Izvedite naslednje korake, da odstranite pokrov krmilnikov za naslednje stroje:
  - Stroji 1018: serijska številka 405619513 in nižje
  - Stroji 1021: serijska številka 405674843 in nižje
  - Stroji 1026: serijska številka 405583584 in nižje
- A. Odklopite priključek kablanskega snopa s števec delovnih ur ([Diagram 40](#)).



g280735

**Diagram 40**

1. Priključek kablanskega snopa      2. Merilnik delovnih ur

- B. Odstranite pokrov krmilnikov tako, da odstranite vijake, s katerimi je pokrov pritrjen na zadnjo ploščo ([Diagram 41](#)).





# Vzdrževanje rezalnih enot

## Varnost pri delu z rezili

- Bodite previdni pri preverjanju vretena rezalne enote. Nosite rokavice in bodite zelo previdni pri servisiranju vreten.
- Izrabljeno ali poškodovano rezilo ali nož se lahko zlomi in lahko izvrže v vas ali druge navzoče osebe, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.
- Redno preverjajte in nože rezila za pretirano obrabo ali poškodbe.
- Pri preverjanju rezil bodite zelo pazljivi. Nosite rokavice in bodite zelo previdni pri servisiranju rezil. Rezila in nože lahko samo zamenjate ali nabrusite; v nobenem primeru jih ne smete ravnati ali zavariti.

## Namestitev rezalne enote

### Namestitev rezalne enote (model 04820)

1. Premaknite stojalo v položaj za **SERVIS REZALNE ENOTE**; glejte [Stojalo \(stran 12\)](#).
2. Odstranite strojno opremo, s katero je sklop pogona vreten pritrjen na stransko ploščo ([Diagram 43](#)).

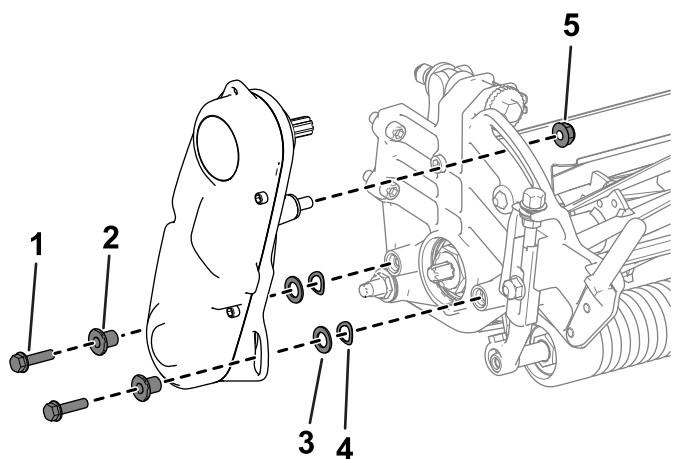


Diagram 43

g333187

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Vijak z imbusno glavo | 4. Vzmetna podložka |
| 2. Distančnik            | 5. Matica           |
| 3. Podložka              |                     |

3. S stranske plošče odstranite sklop pogona vreten, ploščate podložke, vzmetne podložke in distančnike ([Diagram 43](#)).

4. Poravnajte rezalno enoto z okvirjem.
5. Uporabite 4 vijake z imbusno glavo za pritrnitev rezalne enote na okvir ([Diagram 44](#)).

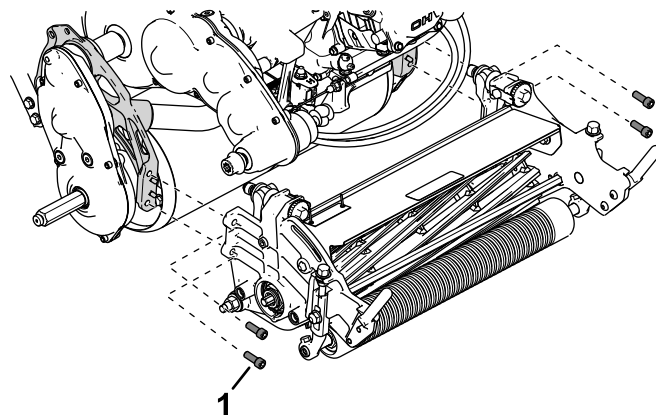


Diagram 44

g333153

1. Vijak z imbusno glavo

6. S predhodno odstranjenimi vijaki z imbusno glavo, podložkami in distančniki pritržite sklop pogona vreten na stransko ploščo rezalne enote ([Diagram 45](#)).

Prepričajte se, da je pogonska gred sklopa pogona vreten nameščena na spojko pogonske gredi menjalnika ([Diagram 45](#)).

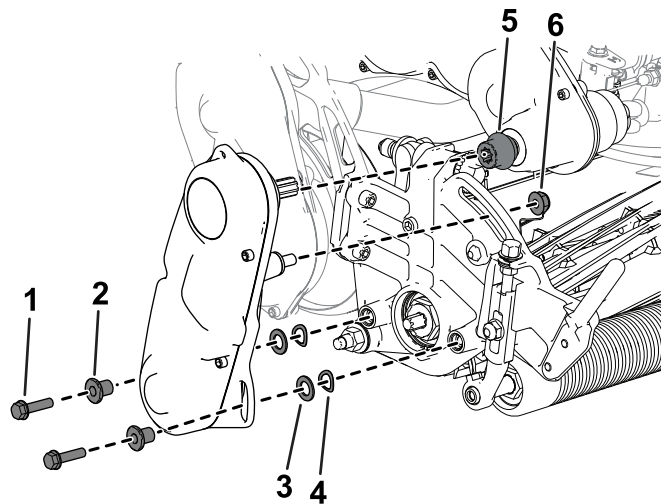


Diagram 45

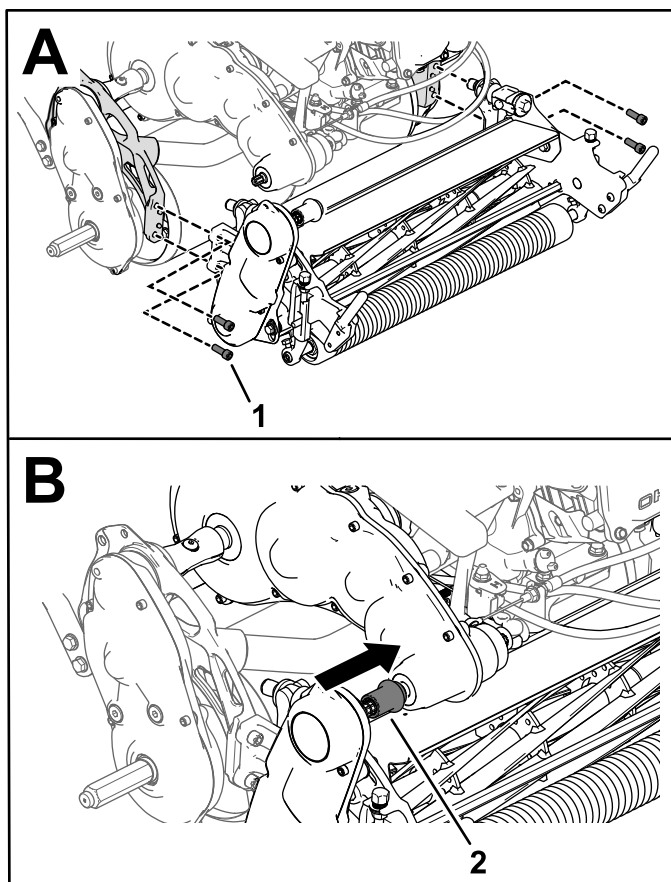
g333165

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Vijak z imbusno glavo | 4. Vzmetna podložka |
| 2. Distančnik            | 5. Spojka           |
| 3. Podložka              | 6. Matica           |

### Namestitev rezalne enote (modela 04830 in 04840)

1. Premaknite stojalo v položaj za **SERVIS REZALNE ENOTE**; glejte [Stojalo \(stran 12\)](#).
2. Poravnajte rezalno enoto z okvirjem.

3. Uporabite 4 vijake z imbusno glavo za pritrditev rezalne enote na okvir ([Diagram 46](#)).



**Diagram 46**

g333188

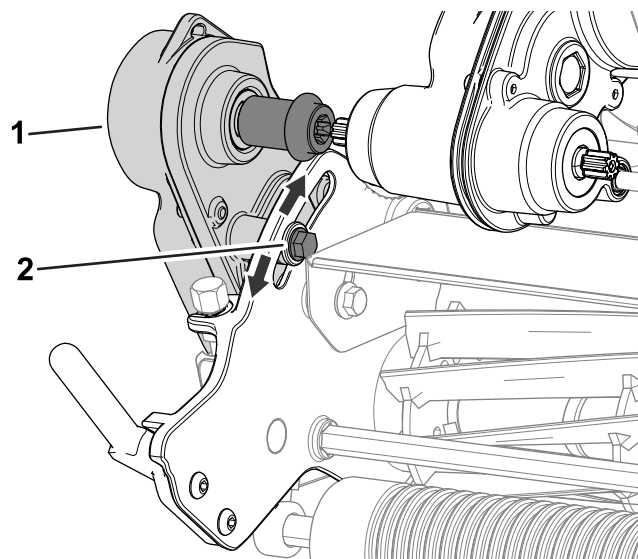
1. Vijak z imbusno glavo
2. Spojka pogona rezalne enote

4. Potisnite spojko pogona rezalne enote na pogonsko gred menjalnika ([Diagram 46](#)).  
Spojka mora brez upora zdrsniti na pogonsko gred menjalnika. Če obstaja upor, se prepričajte, da sta pogonska gred vreten in pogonska gred menjalnika poravnani; glejte [Prilagoditev položaja pogonske gredi vreten \(stran 34\)](#)
5. Namestite košaro za travo.

## Prilagoditev položaja pogonske gredi vreten

Položaj pogonske gredi vreten lahko prilagodite tako, da prilagodite položaj sklopa pogona vreten:

1. Zrahljajte vijak, prikazan na [Diagram 47](#).



g304660

**Diagram 47**

1. Sklop pogona vreten
  2. Vijak
2. Zavrtite sklop pogona vreten tako, da bo pogonska gred vreten pravilno poravnana s pogonsko gredjo menjalnika.
  3. Privijte vijak, ki ste ga predhodno popustili.

Če se upor nadaljuje, prilagodite motor in poravnavo menjalnika; glejte *Servisni priročnik*.

## Odstranjevanje rezalne enote

### Odstranjevanje rezalne enote (model 04820)

1. Premaknite stojalo v položaj za **SERVIS REZALNE ENOTE**; glejte [Stojalo \(stran 12\)](#).
2. Odstranite košaro za travo (če je nameščena).
3. Odstranite sklop pogona vreten z rezalne enote ([Diagram 48](#)) in obdržite strojno opremo.

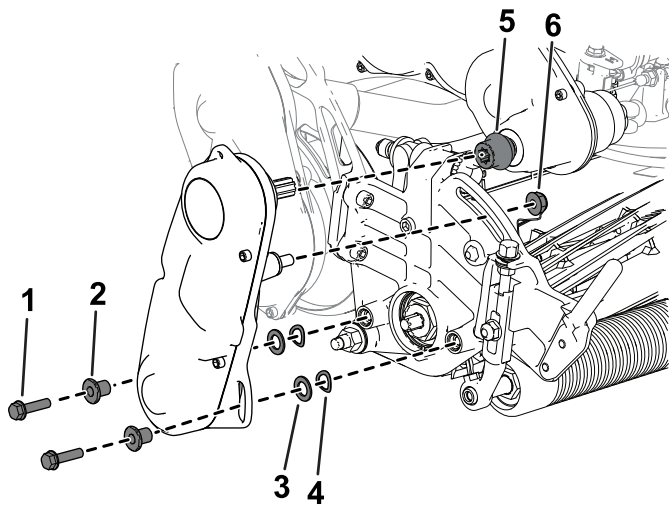


Diagram 48

g333165

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Vijak z imbusno glavo | 4. Vzmetna podložka |
| 2. Distančnik            | 5. Spojka           |
| 3. Podložka              | 6. Matica           |

4. Odstranite vijake z imbusno glavo, s katerimi je pritrjena rezalna enota na okvir (Diagram 49).

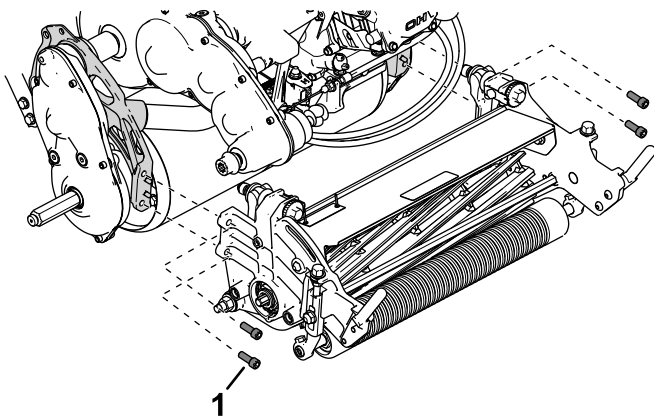


Diagram 49

g333153

1. Vijak z imbusno glavo

5. Odstranite rezalno enoto iz okvirja.

## Odstranite rezalno enoto (modela 04830 in 04840)

1. Premaknite stojalo v položaj za SERVIS REZALNE ENOTE; glejte [Stojalo \(stran 12\)](#).
2. Odstranite košaro za travo (če je nameščena).
3. Sprostite spojko pogona rezalne enote na pogonski gredi menjalnika (Diagram 50).

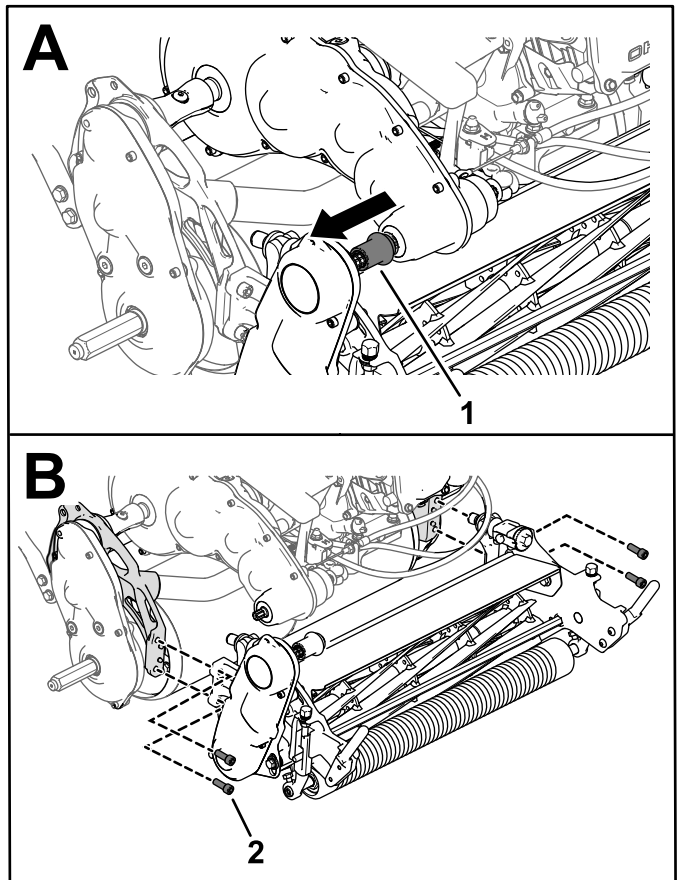


Diagram 50

g333189

- |                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Spojka pogona rezalne enote | 2. Vijak z imbusno glavo |
|--------------------------------|--------------------------|

4. Odstranite vijake z imbusno glavo, s katerimi je pritrjena rezalna enota na okvir (Diagram 50).
5. Odstranite rezalno enoto iz okvirja.

## Brušenje rezalne enote

Glejte naslednjo tabelo za ustrezne komplete za brušenje za vašo vlečno enoto:

Ime kompleta/model	Kompatibilne vlečne enote
Dostopni komplet za brušenje (model 139-4342)	Modeli 04820, 04830 in 04840
Komplet za brušenje (model 04800)	Modela 04830 in 04840

Glejte navodila za uporabo v *navodilih za namestitev* določenega kompleta. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro, če želite kupiti katerega od teh kompletov.

# Skladiščenje

## Varnost pri shranjevanju

- Ugasnite motor, odstranite ključ (če je nameščen) in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, preden zapustite upravljalni položaj. Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprti plamen, iskra ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelec za vodo ali drugi podobni gospodinjski aparati.

## Skladiščenje stroja

1. Z vseh zunanjih delov stroja odstranite ostanke trave, zemljo in umazanijo, zlasti z motorja. Očistite umazanijo in ostanke trave z zunanosti reber glave motorja in ohišja puhalnika.

**Pomembno:** Stroj lahko operete z blagim čistilom in vodo. Ne perite ga z vodo pod tlakom. Ne uporabljajte prekomerne količine vode, zlasti v bližini plošče ročice menjalnika in motorja.

2. Za dolgoročno skladiščenje (več kot 30 dni) gorivu v rezervoarju dodajte stabilizator/regenerator.
  - A. Pet minut zaganjajte motor, da se regenerirano gorivo razporedi po sistemu za gorivo.
  - B. Ugasnite motor, počakajte, da se ohladi, nato pa izpraznite posodo za gorivo ali pa upravljajte motor, dokler ne ugasne.
  - C. Zaženite motor in ga pustite teči, dokler ne ugasne. Ponovno zaženite motor z zaprto dušilno loputo, dokler se motor ne zažene.
  - D. Odklopite kabel vžigalne svečke s svečke.
  - E. Gorivo zavržite po predpisih. Reciklirajte ga v skladu z lokalnimi predpisi.

**Opomba:** Goriva s stabilizatorjem/regeneratorjem ne hranite dlje, kot to priporoča proizvajalec stabilizatorja za gorivo.

3. Preverite in po potrebi privijte vse vijake in matice. Popravite ali zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane dele.
4. Prebarvajte vse opraskane in oguljene kovinske površine. Barvo lahko kupite pri pooblaščenem distributerju za izdelke Toro.
5. Stroj uskladiščite v čistem in suhem skladiščnem prostoru. Stroj prekrijte, da ga zaščitite in ohranite čistega.

**Opombe:**

## Izjava o zasebnosti za EGP/ZK

### Kako podjetje Toro uporablja vaše osebne podatke?

The Toro Company (»Toro«) spoštuje vašo zasebnost. Ko kupite naš izdelek, morda pridobimo določene vaše podatke, bodisi neposredno od vas bodisi od lokalnega zastopnika ali prodajalca izdelkov Toro. Podjetje Toro te podatke uporablja za izpolnjevanje svojih pogodbenih obveznosti – na primer za registracijo vaše garancije, obdelavo garancijskih zahtevkov ali za vzpostavljanje stika z vami v primeru vpoklica izdelkov – in za druge legitime poslovne namene – na primer za preverjanje zadovoljstva strank, izboljšave izdelkov ali posredovanja informacij o izdelkih, ki bi vas utegnili zanimati. Podjetje Toro lahko deli vaše podatke s svojimi hčerinskimi podjetji, povezanimi družbami, zastopniki ali drugimi poslovnimi partnerji v zvezi s temi dejavnostmi. Vaše osebne podatke bomo morda razkrili, če nam tako nalaga zakonodaja oziroma v povezavi s prodajo, nakupom ali združevanjem podjetij. Vaših osebnih podatkov ne bomo nikoli prodali nobenemu drugemu podjetju za namene trženja.

### Hramba vaših osebnih podatkov

Podjetje Toro bo vaše osebne podatke hranilo, dokler bo to potrebno za zgoraj navedene namene in skladno z zakonskimi predpisi. Za podrobnejše informacije o veljavnem obdobju hranjenja podatkov se obrnite na [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Zavezanost podjetja Toro varnosti

Vaše osebne podatke bomo morda obdelovali v ZDA ali drugi državi, ki ima manj strogo zakonodajo na področju varstva podatkov kot država, v kateri prebivate. Kadar koli bomo vaše podatke prenesli iz države vašega prebivališča, bomo izvedli vse zakonsko predpisane ukrepe za zagotavljanje ustreznih ukrepov za varstvo vaših podatkov in varno ravnanje z njimi.

### Dostop in popravki

Morda imate pravico do pregleda ali popravkov svojih osebnih podatkov ter do ugovora ali prepovedi njihove obdelave. Če želite to storiti, nam pošljite sporočilo po elektronski pošti na naslov [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Če imate pomisleke glede ravnanja z vašimi podatki v podjetju Toro, vas prosimo, da se obrnete neposredno na nas. Upoštevajte, da imajo osebe s prebivališčem v EU pravico do pritožbe pri pristojnemu organu za varstvo podatkov.



## Zajeti pogoji in izdelki

Podjetje The Toro Company jamči, da bo izdelek Toro Commercial (»izdelek«) brez napak v materialu ali izdelavi 2 leti ali 1.500 ur delovanja\*, kar nastopi prej. Garancija velja za vse izdelke z izjemo prezračevalnikov (za te izdelke glejte ločeno garancijsko izjavo). Kjer so izpolnjeni garancijski pogoji, bomo brezplačno popravili izdelek, kar vključuje tudi diagnostiko, delo, sestavne dele in prevoz. Garancije začne veljati na dan, ko je izdelek dostavljen izvirnemu maloprodajnemu kupcu. \* Izdelek s števcem delovnih ur.

## Navodila za uveljavitev garancijskega servisa

Vaša odgovornost je, da obvestite distributerja komercialnih izdelkov ali pooblaščenega zastopnika za komercialne izdelke, pri katerem ste kupili izdelek, takoj ko menite, da so garancijski pogoji izpolnjeni. Če potrebujete pomoč pri iskanju distributerja komercialnih izdelkov ali pooblaščenega zastopnika oziroma če imate vprašanja v zvezi z garancijskimi pravicami, lahko stopite v stik z nami na naslednjem naslovu:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ali 800-952-2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

## Odgovornost lastnika

Kot lastnik izdelka ste odgovorni za izvedbo zahtevanih vzdrževalnih postopkov in nastavitvev, navedenih v *Priročniku za upravljanje*. Popravila izdelka, ki so potrebna zaradi neizvajanja obveznega vzdrževanja ali prilagoditev, niso zajeta v to garancijo.

## Predmeti in pogoji, za katere garancija ne velja

Vse okvare izdelka, ki se zgodijo v garancijskem obdobju, niso nujno napake v materialu ali izdelavi. Ta garancija ne zajema naslednjega:

- Okvare izdelka, ki so posledica uporabe nadomestnih delov, ki jih ni odobrilo podjetje Toro, oziroma namestitve in uporabe dodatkov ali nastavitvev dodatne opreme ali izdelkov, ki niso znamke Toro.
- Okvare izdelkov zaradi neizvedenega priporočenega vzdrževanja in/ali nastavitvev.
- Okvare izdelka, ki so posledica upravljanja izdelka na malomaren, brezbrizen ali nepreviden način.
- Delov, ki so se izrabili zaradi obrabe in ne okvare. Primeri izdelkov, ki se lahko obrabijo med normalno uporabo izdelka, vključujejo, vendar niso omejeni na zavorne obloge in ploščice, obloge sklop, rezila, kolute, valjčke in ležaje (zatesnjene ali namazane), spodnje nože, vžigalne svečke, samosledna kolesa in ležaje, pnevmatike, filtre, jermene in določene sestavne dele škropilnika, kot so membrane, šobe, merilniki pretoka in kontrolni ventili.
- Okvare zaradi zunanjih vplivov med drugim vključujejo vreme, postopke skladiščenja, kontaminacijo, uporabo neodobrenih goriv, hladilnih tekočin, maziv, aditivov, gnojil, vode ali kemikalij itd.
- Okvare ali poslabšanje zmogljivosti zaradi uporabe goriv (npr. bencina, dizelskega goriva ali biodizla), ki niso skladna z ustreznimi industrijskimi standardi.
- Običajni zvoki, vibracije, obrabe in poslabšanje. Normalna »obraba« med drugim vključuje poškodbe sedežev zaradi obrabe ali drgnjenja, obrabljene lakirane površine, sprskane nalepke ali okna.

## Države razen Združenih držav Amerike in Kanade

Za specifične garancijske pogoje, ki veljajo za vašo državo, pokrajino ali zvezno državo, se morajo stranke, ki so kupile izdelke Toro, ki so bili izvoženi iz Združenih držav Amerike ali Kanade, obrniti na distributerja (zastopnika) za izdelke Toro. Če iz kakršnega koli razloga niste zadovoljni s storitvami svojega distributerja ali če imate težave pri pridobivanju informacij o garanciji, se obrnite na pooblaščenega serviserja znamke Toro.

## Deli

Za dele, za katere je predvidena zamenjava po načrtu rednega vzdrževanja, velja garancijsko kritje samo do datuma načrtovane redne zamenjave tega dela. Deli, zamenjani v garancijskem obdobju, postanejo last podjetja Toro in zanje velja enaka garancija kot za izvirni izdelek. Podjetje Toro bo samo presodilo, ali bo treba določeni del popraviti oziroma zamenjati. Toro lahko pri garancijskih popravilih uporabi obnovljene dele.

## Garancija za litij-ionske in ciklične akumulatorje

Ciklični in litij-ionski akumulatorji imajo navedeno skupno število kilovatnih ur, ki jih lahko v življenjski dobi dosežejo. Postopki upravljanja, polnjenja in vzdrževanja lahko podaljšajo ali skrajšajo celotno življenjsko dobo akumulatorja. Z izrabo akumulatorjev se bo količina uporabnega dela med intervali polnjenja počasi zmanjševala, dokler akumulator ne bo popolnoma izrabljen. Za zamenjavo izrabljenih akumulatorjev zaradi običajne uporabe je odgovoren lastnik izdelka. Opomba (samo za litij-ionski akumulator): za dodatne informacije glejte garancijo za akumulator.

## Doživljenska garancija za ročni gred (samo za model ProStripe 02657)

Model ProStripe, ki je opremljen z originalnim tornim kolutom Toro in sklopko za varno zaviranje rezil (sklop vgrajene zavorne sklopke za rezila (Blade Brake Clutch, BBC) in tornega koluta), vključenima v originalno opremo, in ga uporablja prvotni kupec skladno s priporočenimi postopki uporabe in vzdrževanja, ima posebno kritje doživljenske garancije proti ukripljenju ročične gredi motorja. Stroji, ki so opremljeni s tornimi podložkami, zavorno sklopko za rezila (BBC) in drugimi podobnimi napravami nimajo doživljenske garancije za ročni gred.

## Vzdrževanje na stroške lastnika

Pregled motorja, mazanje, čiščenje in poliranje, zamenjava filtrov, hladilne tekočine in dokončanje priporočenega vzdrževanja so samo nekateri običajni postopki, ki jih je treba opraviti za izdelke Toro na stroške lastnika.

## Splošni pogoji

V skladu s to garancijo je edina dovoljena možnost popravilo s strani pooblaščenega distributerja ali zastopnika za izdelke Toro.

**Podjetje The Toro Company ne prevzema nikakršne odgovornosti za posredno, naključno ali posledično škodo, ki je povezana z uporabo izdelkov Toro, ki jih zajema garancija, vključno z vsemi stroški zagotavljanja nadomestne opreme ali storitve za čas nedelovanja oziroma nezmožnosti uporabe, če garancijsko popravilo ni izvedeno v razumnem obdobju. Razen spodaj navedene garancije za emisije, če je veljavna, niso dane nobene druge izrecne garancije. Vse implicitne garancije glede primernosti za nadaljnjo prodajo ali za uporabo so omejene na obdobje trajanja te izrecne garancije.**

Nekatere države ne dovoljujejo izključitve naključne in posledične škode oziroma omejitve trajanja implicitne garancije, zato morda zgoraj navedene omejitve in izključitve ne veljajo za vas. Na podlagi te garancije imate določene zakonske pravice, vendar morda za vas veljajo tudi druge pravice, ki so odvisne od državne zakonodaje.

## Opomba glede garancije za emisije

Za sistem za zmanjšanje onesnaževanja, vgrajen v izdelek, lahko velja ločena garancija, ki izpolnjuje zahteve ameriških agencije EPA (Environmental Protection Agency) in kalifornijske komisije CARB (California Air Resources Board). Zgoraj navedene omejitve ur delovanja ne veljajo za garancijo za sistem za zmanjšanje onesnaževanja. Glejte garancijsko izjavo za sisteme za zmanjšanje onesnaževanja motorja, ki je priložena izdelku ali dokumentaciji proizvajalca motorja.



# Opozorilo glede kalifornijskega predloga številka 65

## Kaj pomeni to opozorilo?

Na izdelkih za prodajo boste morda videli nalepko z naslednjim ali podobnim opozorilom:



**OPOZORILO: rak in škodljiv vpliv na razmnoževanje – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).**

## Kaj je predlog številka 65?

Predlog številka 65 velja za vsa podjetja, ki delujejo v Kaliforniji, prodajajo izdelke v Kaliforniji ali proizvajajo izdelke, ki se lahko prodajajo ali prinesejo v Kalifornijo. Nalaga, da mora guverner zvezne države Kalifornija vzdrževati in objaviti seznam kemikalij, za katere je znano, da povzročajo raka, prirojene napake in/ali imajo druge negativne vplive na sposobnost razmnoževanja. Seznam, ki se posodobi vsako leto, vsebuje stotine kemikalij, ki jih lahko najdemo v številnih izdelkih za vsakodnevno uporabo. Namen predloga številka 65 je obvestiti javnost o izpostavljenosti tem kemikalijam.

Predlog številka 65 ne prepoveduje prodaje izdelkov, ki vsebujejo te kemikalije, temveč zahteva, da so na izdelkih, embalaži izdelkov ali v dokumentaciji izdelka navedena opozorila. Poleg tega prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ne pomeni, da izdelek ne izpolnjuje varnostnih standardov ali zahtev. Vlada zvezne države Kalifornija je objavila pojasnilo, da prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ni enako odločbi regulativnega organa glede »varnosti« ali »nevarnosti« izdelka. Veliko teh kemikalij se uporablja v izdelkih za vsakodnevno uporabo brez dokumentiranih škodljivih vplivov. Za več informacij obiščite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Opozorilo v skladu s predlogom številka 65 pomeni, da je podjetje: (1) ocenilo izpostavljenost in presodilo, da »ne predstavlja pomembnega tveganja«; ali (2) da je bilo opozorilo dodano na podlagi prisotnosti kemikalije s seznama brez ocene izpostavljenosti.

## Ali ta zakonodaja velja povsod?

Opozorila na podlagi predloga številka 65 so obvezna samo po zakonodaji zvezne države Kalifornija. Ta opozorila lahko vidite na številnih mestih po vsej Kaliforniji, med drugim tudi v restavracijah, trgovinah z živili, hotelih, šolah in bolnišnicah ter na številnih izdelkih. Poleg tega nekatere spletne trgovine in trgovci na drobno, ki prodajajo blago po pošti, navajajo opozorila v skladu s predlogom številka 65 na svojih spletnih straneh ali v katalogih.

## Kako se lahko opozorila zvezne države Kalifornija primerjajo z zveznimi omejitvami?

Standardi po predlogu številka 65 so pogosto bolj strogi od zveznih in mednarodnih standardov. Za različne snovi so ravni koncentracij, za katere se zahteva opozorilo v skladu s predlogom številka 65, veliko nižje od zveznih omejitev. Na primer standard za opozorila v skladu s predlogom številka 65 za svinec je 0,5 µg/dan, kar je veliko pod zveznimi in mednarodnimi standardi.

## Zakaj nekateri podobni izdelki nimajo opozorila?

- Za izdelke, ki se prodajajo v Kaliforniji, se zahteva označevanje v skladu s predlogom številka 65, medtem ko se za podobne izdelke, ki se prodajajo drugje, to ne zahteva.
- Podjetje, ki je v pravnem postopku v zvezi s predlogom številka 65 doseglo poravnavo, bo moralo uporabljati opozorila v skladu s predlogom številka 65, medtem ko drugim podjetjem tega ni treba storiti.
- Izvajanje zakonodaje v zvezi s predlogom številka 65 ni dosledno.
- Podjetja se lahko odločijo, da izdelkov ne bodo opremila z opozorili, če presodijo, da zanje zakonodaja po predlogu številka 65 ne velja; odsotnost opozoril še ne pomeni, da izdelek ne vsebuje podobnih koncentracij kemikalij s seznama.

## Zakaj podjetje Toro prilaga to opozorilo?

Toro se je odločil, da bo potrošnikom dal na razpolago vse možne informacije, da lahko sprejmejo ozaveščeno odločitev, katere izdelke bodo kupili in uporabljali. Toro v določenih primerih prilaga opozorila zaradi prisotnosti ene ali več kemikalij s seznama, brez ocene ravni izpostavljenosti, ker vse kemikalije s seznama nimajo zahtev v zvezi mejno vrednostjo izpostavljenosti. Čeprav je izpostavljenost zaradi izdelkov, ki jih proizvaja Toro, lahko zanemarljiva ali v takem obsegu, da »ne predstavlja večjega tveganja«, se je Toro iz previdnosti odločil, da bo priložil opozorila v skladu s predlogom številka 65. Če Toro teh opozoril ne bi priložil, bi bil lahko izpostavljen tožbi zvezne države Kalifornija ali zasebnih strank, ki bi zahtevale izvajanje zakonodaje v skladu s predlogom številka 65, in velikim denarnim kaznim.